



Asociación Galega de  
Amigos do Camiño de Santiago  
(AGACS)

[www.amigosdelcamino.com](http://www.amigosdelcamino.com)

# libRedón

Publicación da Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago

ANO 2021 · Nº 35

10€

2º Premio

CONCURSO FOTOGRÁFICO 2021

*Luna Xacobe* - CARLOS MARCOS QUEVEDO



3º Premio  
CONCURSO FOTOGRAFICO 2021  
*Un descanso*  
MARGARITA CAMPOS CHORVA



Este ano, como consecuencia da pandemia provocada polo COVID-19, os nosos albergues de San Roque en Corcubión e o de Santo Antonio en Herbón continuaron estando pechados todo o ano co fin de non poñer en risco, fundamentalmente, a saúde dos nosos hospitaleiros e a dos peregrinos. Para o ano 2022 temos prevista a apertura para Semana Santa, respectando todas as medidas de prevención específicas establecidas pola Consellería de Sanidade, especialmente en relación ao aforo e a esixencia do certificado COVID-19 de vacina para ter acceso aos albergues.

Para os peregrinos que pasen polo Cebreiro no seu Camiño a Santiago no vindeiro ano 2022 non vai a ser o mesmo, xa que primeiro faleceu a histórica hospitaleira Edita Nuñez o pasado 30 de abril e posteriormente, o pasado 30 de xullo morreu Pilar Armesto Valiña, sobriña de don Elías, que levaba na hospedería do Cebreiro desde o ano 1973. Desde AGACS queremos renderlles homenaxe ámbalas dúas mediante un entrañable “in memoriam” que Tino Chao elaborou para a revista.

Tamén o pasado 25 de decembro finou o noso ilustre socio peregrino Enrique Fontenla, despois de 27 Camiños de Santiago percorridos e dende AGACS a nosa compañeira Inés lembrao cun emotivo “in memoriam”.

Queda pouco para finalizar o ano 2021 e as perspectivas para o Ano Santo 2022, logo da vacina, son esperanzadoras e confiemos que se cumbran, xa que a mellor terapia dun peregrino para recuperarse da pandemia é facer o Camiño e desfrutar dos seus valores fundamentais, do seu patrimonio material e inmaterial e tamén do contacto coa natureza e o medio ambiente.

## **Ultreia et Suseia Deus adiuva nos Bo Camiño!**

**Manuel López Vázquez**  
Presidente de AGACS e da FEGAC



**3**

Editorial  
Manuel López Vázquez

## AGACS en varios frentes

**6**

“In memoriam” Enrique  
Fontenla Ínsua.  
Inés Iglesias Amorín

**8**

“In memoriam” Edita Nuñez  
e Pilar Armesto. Tino Chao

**9**

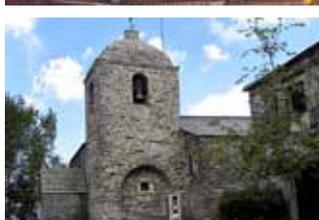
Entrevistas a peregrinos  
recurrentes. Mario Clavell

**14**

Camiño Limpo.  
Manuel López Vázquez

**16**

Colaboración de AGACS no  
proxecto da Escola Infantil  
de Barrionovo na Pastoriza  
(concello de Arteixo)



## Miscelánea

**18**

Las huellas jacobeanas en  
Polonia. Franciszek Mróz y  
Piotr Roszak

**26**

La Asociación de Amigos  
danesa ya ha señalado  
985 kilómetros del Camino.  
Cristóbal Ramírez

**29**

Muiñeira rima con  
Muinheira: O Camiño  
Portugués e as conexións  
históricas entre Galicia  
e Portugal. Marco Vélez  
Barreiro.

**36**

El Camino, siempre abierto.  
José Salgado

**42**

La hospitalidad en la Via  
Stellarum. Francisco X.  
Castro Miramontes

**43**

Do Cebreiro á Ponte Miñá  
(Hospitais de peregrinos).  
Xaime F. López Arias

**46**

El Camino Primitivo y las  
verdades del barquero (en  
el trigésimo aniversario).  
Ricardo Polín

**48**

O Camiño de Santiago,  
Patrimonio de todos e para  
todos. Luis Celeiro Álvarez

# SUMARIO

www.amigosdelcamino.com

Agradecemos a participación activa dos concursos de fotografía e literario que como cada ano nos pon na difícil situación de ter que decidir entre imaxes e escrituras magníficas.

Ata o ano que ven amigos!

Foto: Damián Antelo Fernández

El Camino aligera tu Mochila



## Concursos AGACS

51

XX Concurso Literario AGACS 2021. Primeiro premio "El Camino". Lourdes Asó Torralba



54

XX Concurso Literario AGACS 2021. Segundo premio "Peregrina". Miguel Ángel Gutiérrez Naranjo



57

XX Concurso Literario AGACS, 2021. Terceiro premio "Paixón no Camiño" (Pasión de Camino). Araceli Gómez Pozuelo



## Crítica de Libros

59

Os libros que atopei no meu faiado. Tino Chao



## desde SANTIAGO

65

"Un año en Compostela". Mario Clavell





# Enrique Fontenla Ínsua

## (In memoriam)

Por Inés Iglesias Amorín



“...Queréis conocer el secreto de la muerte.

Pero, ¿cómo lo hallaréis si no lo buscáis en el corazón de la vida?

El búho, cuyos ojos atados a la noche son ciegos en el día, no puede descubrir el misterio de la luz.

Si en verdad queréis contemplar el espíritu de la muerte, abrid de par en par vuestro corazón en el cuerpo de la vida.

Porque la vida y la muerte son una, así como son uno el río y el mar.

En lo profundo de vuestras esperanzas y deseos descansa vuestro conocimiento del más allá.

Y como las semillas soñando bajo la nieve, así vuestro corazón sueña con la primavera.

Confíad en vuestros sueños, porque en ellos está escondido el camino a la eternidad...”

KALIL GIBRAN

### DEDICATORIA AGACS

Querido Enrique, ahora que llevas contigo el auténtico “tesoro de Luz”, ahora que transitas por otros caminos y sabes “lo que el Misterio encierra”, ojalá “tu corazón nos siga hablando” y podamos seguir viendo, aún sin ver, tu incansable alma de Peregrino, paso a paso, avanzar por nuestros mismos senderos... Que el Apóstol así nos lo conceda.

**¡¡HASTA SIEMPRE, AMIGO!!**

Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago.  
AGACS







# Edita Núñez e Pilar Armesto (In memoriam)

Por Tino Chao

foto: pixabay

**T**riste coincidencia! O 30 de abril falecía a emblemática e histórica hospitaleira do Cebreiro, Edita Núñez, e só tres meses despois, Pilar Armesto, sobriña de don Elías, que tamén formaba xa parte desde hai moitos anos da paisaxe humana do vello poblado xacobeo.

Ámbalas dúas levaban décadas atendendo aos peregrinos en ámbitos distintos, no albergue unha e na hoxpedería a outra, facendo gala dunha amabilidade e simpatía inigualable.

Escribir unha nota necrolóxica supón o esforzó de ter que revivir a dór da constancia dunha ausencia, a peor de todas, inxusta e absurda, a da morte. E resulta difícil fuxir dos tópicos e entonar louvanzas encorsetadas. Quero simplemente deixar constancia de que o seu paso pola vida foi fructífero e estou seguro de que finalizaron coa conciencia ben tranquila, ¡coas mans cheas! Multiplicaron ata o infinito os “talentos” que recibiron. Tiñan que ser sabedoras,



**Edita Núñez**

pois así llo expresabamos sempre, de que cumprían co seu traballo con unha dedicación que ía máis alá da simple acollida.

Resúltame imposible evocar sen sorrir, inda que sea con un rictus de amarga tristura frases como:

- Aquí están os gaiteiros de tódolos anos!
- Unhas filloas de postre!
- Toma esta botelliña de licor café, que a mañá vai moi fría,

para que vos dé forzas para subir ó Poio.

Este ano, se a COVID o permite, o 25 de decembro voltaremos ao Cebreiro, como vimos facendo desde o 2000. Botaremos de menos os seus sorrisos cálidos e saúdos garimosos no albergue e no mesón, pero non poñeremos sordinas ás nosas gaitas. Soarán! Soarán un ano máis, desta vez en recordo e homenaxe a elas, e os seus tristes aires espallaranse entre as pallozas, o frío e os cumes do Cebreiro cantando: **“Choramos por vós, amigas, choramos por vós! Sempre con nós no Camiño! Ultreia!**



**Pilar Armesto**

# Entrevistas a peregrinos recurrentes

*Por Mario Clavell*





# Lionel Bonmatin

*Lionel Bonmatin, un septuagénaire résident à Paris, a marché depuis Le Puy jusqu'à Santiago en faisant 1.400 km pendant soixante-dix jours. Voici ses réponses après une bonne bavardage à un café de la Quintana.*

## -Un moment 'haut' dans ton pèlerinage, Lionel?

-Il y a plusieurs moments hauts qui m'ont frappé :

le passage à Cruz de Ferro est émouvant ; d'abord pour ce que j'y portais personnellement comme fardeau et que j'ai déposé au pied de la croix ; ensuite quand j'ai vu les autres pèlerins faire ce geste : alors les petites conversations s'arrêtent et tous respectent ce geste.

La messe à O Cebreiro qui s'est conclue par une très belle prière, en plusieurs langues, avec tous les pèlerins réunis autour de l'autel : moment de fraternité après l'étape assez rude de la journée.

Et bien sûr l'arrivée sur la place de l'Obradoiro devant la cathédrale : moment attendu pendant toute la marche sur le Camino.

## -Quelque personne qui t'a frappé, pèlerin ou pas...

-J'ai été frappé un jour par un jeune couple qui marchait derrière moi : je ne comprenais pas ce qu'ils disaient (ils étaient slovénes) mais de toute évidence ils récitaient quelque chose et le mot Maria revenait régulièrement; ils récitaient le chapelet et avant chaque dizaine l'un d'eux parlait et

faisait des commentaires sur le mystère concerné.

Une autre personne m'a frappé : un prêtre qui marchait avec un petit groupe. Il ne faisait pas de prêche : son attitude était une écoute respectueuse de l'autre même quand l'autre le provoquait par des propos sur l'euthanasie ou autre sujet polémique; j'ai beaucoup appris à ses côtés : il a contribué à mon cheminement intérieur.

## - As-tu perçu dans ton Chemin des traces de spiritualité?

-Ma réponse est mitigée :

A plusieurs moments oui ; la messe à O Cebreiro où tous les pèlerins n'étaient pas passifs mais "portés" par la célébration.

L'accueil de plusieurs hébergeurs en France qui ne se contentaient pas de fournir un lit mais qui accueillaient réellement chaque personne.

L'accueil des pèlerins par plusieurs volontaires dans une église du Béarn où ils donnaient des repères historiques et, en conclusion, faisaient dire à tous la bénédiction du pèlerin.

Par contre j'ai été très déçu par le nombre d'églises fermées en Espagne alors que dans plusieurs diocèses en France l'évêque a demandé aux curés de maintenir les églises ouvertes en trouvant des volontaires pour assurer une permanence.

Autre regret : l'hébergement est trop souvent une activité purement commerciale alors qu'il pourrait

favoriser le dialogue entre pèlerins et éventuellement avec l'hébergeur.

## - Lionel, as-tu eu peur en quelle situation?

-En partant du Puy-en-Velay, je me suis dit qu'il fallait être un peu fou pour se lancer ainsi sur le Camino; et je le pense toujours ! Sans ce petit grain de folie on n'entreprend rien ou alors on se décourage vite à la première difficulté; et il y en a : une montée une peu dure, une forte pluie d'orage, etc.

J'ai eu la chance de n'avoir aucun des problèmes classiques dus à la marche (ampoules, etc). J'avais bien préparé et testé le matériel, les chaussures surtout.

Mais une fatigue générale m'a fait limiter mes étapes à vingt kilomètres par jour, quand cela était compatible avec les hébergements. A presque 80 ans j'étais déjà bien content de tenir le coup tout le long du Camino.

## - Quels sont les bienfaits de ton pèlerinage? Matériels, intellectuels, spirituels...

-Un bienfait immédiat : la satisfaction de voir que j'étais capable de me lancer et d'aller jusqu'au bout.

Sur le plan spirituel il est plus difficile de s'exprimer : en dehors de la réserve que chacun a sur ce sujet, il me faudra du temps. Le Camino ne s'arrête pas à Santiago, il se poursuit intérieurement; et c'est sans doute le bénéfice principal que je retiens de ce pèlerinage. Il est perçu ainsi par beaucoup d'anciens pèlerins.



### (TRADUCCIÓN A LIONEL BONMATIN)

Lionel Bonmatin es un septuagenario que reside en París, y caminó 1.400 km desde Le Puy-en-Velay hasta Santiago. Amigos comunes me anunciaron su llegada y mantengo con él una buena charla en una cafetería de la Quintana

#### -Evoca algún momento ‘alto’ de tu peregrinación, Lionel

-Me impresionaron varios momentos: el paso por la Cruz de Ferro es emocionante; por la carga que llevaba personalmente en primer lugar y deposité al pie de la cruz; vi que otros peregrinos hacían lo mismo: las conversaciones callaron y todos respetamos ese momento.

La Misa en O Cebreiro terminó con una hermosa oración en lenguas con todos los peregrinos alrededor del altar: un momento fraterno después de la ruda etapa de ese día.

Y desde luego la llegada al Obradoiro, delante de la Catedral, ese momento esperado durante todo el Camino.

#### -¿Alguien que te llamó la atención...?

-Sí, una joven pareja que iba detrás de mí: eran eslovenos y no entendía lo que decían, pero estaba claro que recitaban algo y la palabra ‘María’ se repetía regularmente; rezaban el rosario y antes de cada decena uno de los dos hacía comentarios a ese misterio.

Otra persona que me llamó la atención fue un sacerdote que ca-

minaba con un grupo pequeño. No predicaba: escuchaba respetuosamente al otro, incluso cuando el otro lo provocaba a propósito de la eutanasia o de otro asunto polémico. Aprendí mucho a su lado: refinó mi camino interior...

#### -¿Encontraste huellas de espiritualidad en el Camino?

- Mi respuesta es mixta. La encontré en varios momentos, sí; en la Misa en O Cebreiro, donde los peregrinos no estábamos pasivos sino ‘sumergidos’ en la celebración.

O la acogida de tantos hospitaleros en Francia que no se limitan a ofrecerte una cama sino que ‘acogen’ realmente a cada persona. Recuerdo la acogida en una iglesia del Bearn por parte de voluntarios que daban datos históricos y, al terminar, invitaban a que cada uno recitara la bendición del peregrino.

Pero por el contrario me decepcionó el número de iglesias cerradas en España, al revés de varias diócesis de Francia, en las que el obispo pidió que los curas mantuvieran las iglesias abiertas buscando voluntarios para asegurar la continuidad.

Y otro lamento: el alojamiento es frecuentemente una actividad puramente comercial cuando bien podría favorecer el diálogo entre peregrinos y con quien acoge.

#### -¿Pasaste miedo en algún momento?

-Al salir de Le Puy-en-Velay me dije que se necesitaba estar un

poco loco para echarme de esa manera al Camino ¡y lo pienso todavía! Sin un gramo de locura no se acomete nada, o se desanima uno a la primera dificultad, y esas dificultades existen: una subida más dura, un chaparrón gordo, etc. Yo tuve la suerte de no padecer el problema clásico de ampollas; iba bien preparado y había probado mucho el material, sobre todo el calzado.

Un cansancio general me hizo acortar las etapas a veinte kilómetros diarios, si podía encajarlos con los albergues. A mis casi ochenta años estoy muy contento de haber aguantado todo el Camino.

#### -Haz un balance: ¿cuáles son los beneficios de la peregrinación?

-Uno inmediato: la satisfacción de comprobar que fui capaz de lanzarme y llegar hasta el fin.

El plano espiritual es más difícil de explicar: aparte el pudor que cada uno mantiene en ese campo, necesitaré tiempo para comprobarlo. El Camino no acaba en Santiago: continúa interiormente, y es el beneficio mayor que conservo de esta peregrinación. Es algo que constatan muchos otros peregrinos.





# Héctor Oliva



Héctor Oliva con M. Clavell el día de la presentación del libro "Cien preguntas sobre el CdeS"

Héctor Oliva (Terrassa, 1950) acompaña a peregrinos a Santiago, sobre todo de habla inglesa, en condición de guía. Se puede decir que conoce bien la variante del 'turigrino': mejor hotel que albergue, mejor mochila en furgo que a la espalda, el esfuerzo carga sobre los pies, no con la logística, que Héctor resuelve con pericia.

**- Aparte información y tranquilidad que les aportas en la marcha, tus clientes ¿manifiestan curiosidad intelectual, alguna inquietud espiritual específica?**

-Eso depende de cada persona, yo diría que no existe un patrón específico, igual que diría tampoco existe un patrón específico en los peregrinos que empiezan a caminar de otros lugares y que resuelven la logística por ellos mismos. Yo llevo muchos peregrinos sumamente católicos que, con gran devoción, han estado esperando años para acudir a España a realizar su camino, al igual que llevo muchos otros clientes que acuden al camino a disfrutar de una experiencia que les resulta sumamente atractiva por cuestiones de naturaleza, de paisaje o de senderismo. Tampoco a nivel intelectual te diría que existe un patrón. Hay muchas personas entre mis grupos que demuestran un interés artísti-

co, cultural e intelectual muy profundo, mientras que otros –quizá los menos– pueden prescindir de toda la riqueza cultural que atesora el camino allá por donde pasa.

**-¿Qué tipo de bien percibes que esa forma de recorrer Camino aporte a tus clientes?**

-El gran beneficio que aporta esta forma de recorrer el camino, con todos los apoyos logísticos solventados, es la democratización. Hacemos el camino accesible a personas que, de otro modo, no vendrían. Te voy a poner un ejemplo. Imagina una mujer de 75 años. Está bien de forma, se alimenta bien, está fuerte para su edad, y tiene la determinación de llegar a Santiago por alguna causa espiritual. Si tiene que llevar su mochila, dormir en albergues con otras 18 personas en el dormitorio... es evidente que no va a poder hacerlo. Pero si le damos una habitación individual donde pueda descansar de su esfuerzo, si transportamos su equipaje, si le damos bien de comer... va a poder alcanzar un objetivo que de otro modo sería imposible. Este modo de hacer el camino lo hace más accesible a otras personas que también tiene derecho a disfrutar de esta experiencia. Creo sinceramente que en el camino todos somos bienvenidos

y cada uno debe hacerlo del modo que considere más oportuno y más acorde a sus circunstancias.

**- Me imagino a tus clientes como americanos atléticos y bienestantes, con pocos conocimientos jacobeos, ¿puedes ajustar esa simplificación?**

-Es evidente que los conocimientos jacobeos del norteamericano medio que viene al camino, al menos al inicio de su peregrinar, son inferiores a los españoles o franceses. El camino forma parte de nuestra cultura y de nuestra historia. Pero te quedarías anonadado de los conocimientos con que llegan algunos peregrinos allende el océano. Algunos me han mencionado la batalla de Clavijo, el cáliz de Cebreiro o el ingeniero Santo Domingo de la Calzada antes de que yo les contase cosas sobre ello. Hoy hay personas que llegan muy muy informadas. En las comunidades católicas de Estados Unidos hay mucha información compartida sobre el camino de Santiago.

**-Acabas de publicar El Camino de Santiago en 150 preguntas y un misterio por resolver. Te documentaste bien para este libro denso, más enciclopedia que guía...**



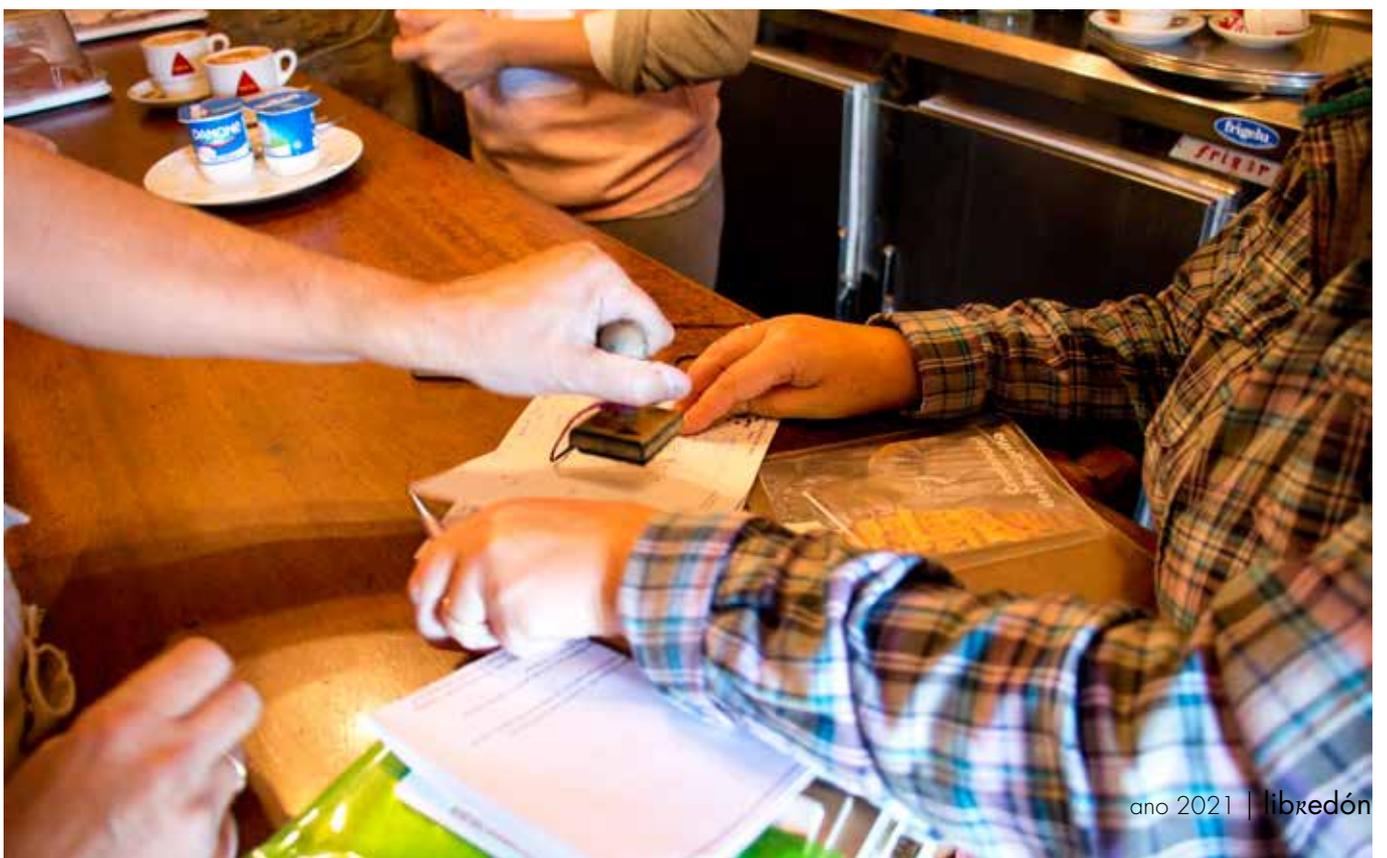
Bueno, yo no diría que es un libro denso. Más bien está pensado como un libro fácil, ágil, sencillo e incluso divertido. Mi propósito es hacer el camino más ancho, más fácil, y sobre todo con mayor conocimiento, es decir, que quienes acudan a hacer el camino sean más conscientes de toda la cultura y la tradición que hay detrás del camino. Sí, busqué documentarme adecuadamente y asegurarme de que nada de lo que escribiese fuera gratuito. Estoy contento con el resultado final. Creo que el libro reúne los elementos que necesita el nuevo peregrino, y a la vez aporta siempre algo novedoso para los que ya han vivido la experiencia jacobea.

¿Qué ves en el Camino que lo diferencie del Senderismo general -de la ruta de los Apalaches, por sugerir uno bien conocido?

Ninguna ruta de senderismo puede equipararse al camino de Santiago por todo lo que aglutina a nivel cultural, social, artístico y religioso. No existe nada en el mundo comparable al camino. Por eso todo el mundo intenta, con escaso éxito (dicho sea de paso), copiar este modelo.



Fotos: Manuel Juan Candal Casado





# Camiño LIMPO

Por Manuel López

Por Manuel López

## Sempre no Camiño!



Con motivo da pandemia, desde o mes de marzo do 2020 non podemos retomar as xornadas de Camiño Limpo ata finais do ano 2021, en concreto, os sábados 25 de setembro, 16 de outubro, 13 de novembro e a derradeira o 11 de decembro.

Este ano foi polo Camiño Portugués da Costa que entra en Galicia pola vila da Guarda, tras cruzar o río Miño na súa desembocadura, e que logo da xornada do mes de outubro, visitamos o seu porto e o Monte de Santa Trega, co célebre castro e desfrutamos con seu gran miradoiro ata o Atlántico e que alcanza ata noso veciño Portugal.

O equipo que nos acompañou neste ano foi menor que outras veces, aínda que foron fieis ás xornadas o comando base de Ribeira, formado por Humberto, Teresa, Marga e Mera, xunto aos directivos Eduardo “Gorru”, Nieves, María





e Juanjo, ademais de varios socios e peregrinos que nos quixeron acompañar, como se pode ver nas fotografías.

O repintado das frechas amarelas cando é necesario e a recollida do lixo, informando e concienciando aos peregrinos da súa importancia, segue a ser fundamental no traballo das Asociacións de Amigos e desde AGACS ímolo seguir apoiando no futuro.

Para o vindeiro ano 2022, confío que poidamos continuar coas xornadas de Camiño Limpo dun sábado cada mes, continuando tamén coa toma de datos para a guía interactiva que estamos elaborando e animámos aos socios a acompañarnos a desfrutar do Camiño.





# Colaboración de AGACS no proxecto da Escola Infantil de Barrionovo na Pastoriza (Concello de Arteixo)

**A** Escola Infantil de Barrionovo é un centro de 3 unidades de Educación Infantil que se atopa en Pastoriza (Concello de Arteixo). Esta escola conta cunha longa traxectoria de traballo a partir dun proxecto anual que xera a biblioteca. A participación de toda a comunidade educativa é clave no desenvolvemento do mesmo.

O proxecto ten a duración dun curso académico, ao redor do cal se establecen os obxectivos e contidos a traballar no mesmo. Con motivo do Ano Xacobeo 2021, o proxecto escollido foi #camiñanteSIlhaicamiño, no que pretendiamos afondar no coñecemento da contorna natural, patrimonio, gastronomía, ecoloxía, sostibilidade, mitoloxía e lendas do Camiño de Santiago.

Unha parte do proxecto moi importante é sempre a documentación por parte das mestras e o contacto con persoas expertas que nos poidan axudar a transmitir o coñecemento do xeito máis fidedigno posible. Pareceunos de vital importancia contactar con AGACS e inmediatamente, tanto Manuel como Begoña proporcionáronnos valiosísimos recursos en forma de bibliografía (libros, revistas, trípticos informativos), credenciais reais do peregrino/a para cada alumno/a e, o máis importante, puxeron á nosa disposición toda a súa experiencia persoal ofrecéndose para visitar o Centro. Aproveitando a casuística derivada da situación sanitaria, demos comezo ao proxecto ambientando a escola coa sinalización do Camiño de Santiago. Ademais expúxose o logo do proxecto na entrada do Centro e creouse un espazo de recursos na biblioteca.



Periódicamente preparamos para o alumnado baterías de vocabulario plurilingüe centrándonos nunha dimensión do Camiño, vestimenta dos/as peregrinos/as, útiles necesarios para facer o camiño, monumentos, medios de transporte, etc.

Elaboramos un calendario temático arredor do Camiño no que cada mes traballamos os diferentes retos lanzados pola biblioteca.



Estes retos consistían en propostas de investigación nas que as aulas debían procurar información investigando axudándose dos fondos bibliográficos seleccionados

disponibles no espazo da Biblioteca adicado ao proxecto.

## Reto 1: Onde iniciamos o camiño? (Camiño inglés)

Despois da motivación inicial dende a biblioteca do Centro, unha videochamada de dúas peregrinas con música en directo, customizamos as nosas aulas e espazos comúns con temática do camiño.



## Reto 2: Quen fai o camiño e que precisa?

Lanzamos o segundo reto aos nenos e nenas da escola para dar pé a seguir investigando como se chaman as persoas que fan o camiño e que necesitan para facelo.

## Reto 3: Como podemos facer o camiño?

Deixáronse pistas en forma de fotografías nas aulas e, máis adiante, no patio da escola os propios nenos e nenas experimentaron diferentes maneiras de facer o Camiño Inglés e o seu impacto medioambiental (a cabalo, en barco, a pé, en cadeira de rodas...) facendo así o seu propio camiño.

## Reto 4: Iniciamos un novo camiño? (Camiño francés)

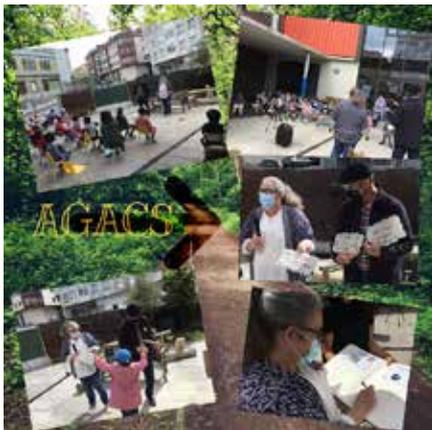
Este novo reto comezou coa visita do Apalpador, personaxe mítico galego que vive no Courel, lugar polo que pasan moitos peregrinos xa que é o punto de entrada do Camiño francés en Galicia. O apal-



pador foi quen lles propuxo ás familias investigar sobre este novo camiño.

**Reto 5: Coidamos o camiño?**

Neste caso traballamos a conservación do medio natural, máis concretamente, o coidado dos distintos lugares polos que pasa o camiño. Os nenos/as tiñan a misión de pensar, buscar e investigaron diferentes maneiras de coidar o camiño, Para iso elaboraron carteis en papel reciclado con mensaxes plurilingües (galego-inglés) para instar aos peregrinos/as a evitar a basuraleza no camiño. Estes carteis foron entregados aos membros da Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago (AGACS) na súa visita á nosa escola.



Achegámonos á biodiversidade do Camiño coñecendo en profundidade a fauna e flora que o habita e os problemas que pode ter derivados da nosa conduta.

Representamos os animais no seu hábitat a través do xogo, de maquetas feitas con refugallo e por medio da impresión 3D.

**Reto 6: Rematamos o camiño?**

O calendario do mes de xuño foi un vídeo elaborado por unha antiga mestra do centro no que nos fixo pensar se a última parada do camiño era Santiago de Compostela ou outro lugar. Nas aulas investigamos arredor do significado da palabra “Fisterra”, coñecemos os monumentos máis significati-

vos deste lugar e as lendas que os envolven.

Como xa dixemos, un dos nosos sinais de identidade é ofrecer cada curso ao alumnado a experiencia de contactar con numerosas persoas expertas que enriquecen as nosas investigacións e que nos dan unha visión holística dos contidos que achegamos ás aulas. Este curso, debido ás restriccións, isto supuxo un desafío porque durante meses as visitas dentro e fóra do Centro estiveron limitadas. Malia todo, soubémonos sobrepoñer a esta dificultade e contactamos con expertos/as de numerosos campos empregando o vídeo e a videochamada, ou utilizando o espazo no exterior.

Ademais da Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago (AGACS) contactamos vía telemática co grupo musical Luar na Lubre, a quen puidemos entrevistar.

Para celebrar o día da ilustración contactamos coa ilustradora científica Clara Cerviño, autora dun

fermoso calendario sobre o camiño, quen nos explicou en que consiste o seu traballo.

Por suposto, as maiores expertas con quen contamos sempre son as familias. Algunhas delas tiñan moita experiencia como peregrinas así que aproveitamos para entrevistalas. Cabe destacar que as familias tamén nos apoiaron na procura de información, na realización de traballos de investigación e percorrendo as diferentes etapas do Camiño cos nenos/as para unha documentación axustada á realidade.

A música foi unha grande protagonista durante o noso particular Camiño. Empregamos algunhas cancións que xa coñeciamos para a elaboración de videoclips feitos coa técnica CROMA nos que involucramos ás familias.

Finalmente tamén creamos o musical “Camiñante, si hai camiño” con música propia e de Luar na Lubre, onde explicamos a importancia de coidalo.




Grazas a todas as persoas que nos acompañastes no noso Camiño. Camiñante, si hai camiño!



# Las huellas jacobeanas en Polonia

Por Franciszek Mróz & Piotr Roszak



Elaborado por: F. Mróz, E. Mróz  
(estado en 1.08.2021)

■ santuario de Santiago Apóstol    - - - - - fronteras internacionales



El Camino de Santiago es una ruta de peregrinación que existe desde hace más de 1.200 años y que conduce al santuario de Santiago de Compostela, donde se venera la tumba del Apóstol Santiago el Mayor, el primer mártir entre los Apóstoles. Llamado “el camino más bello del mundo”, “la calle mayor de Europa” y “el camino de la vida”, es un camino en el que miles de personas buscan un encuentro “con uno mismo”, y con Dios.

El desarrollo de la peregrinación a lo largo del Camino de Santiago y la creciente red de rutas de peregrinación es un extraordinario fenómeno religioso y cultural de los tiempos modernos. La red del Camino de Santiago, que actualmente cubre más de 80 mil kilómetros en Europa, se ha desarrollado de forma dinámica también en Polonia durante los últimos quince años.

En 2003, la red europea del Cami-

no de Santiago (la ruta ecuménica “Vía Regia”) llegó a la frontera germano-polaca en Görlitz/Zgorzelec, lo que supuso un importante impulso para iniciar los trabajos de señalización del Camino de Santiago en Polonia. Al año siguiente, un grupo de entusiastas del Camino de Santiago y peregrinos polacos que habían peregrinado a Santiago de Compostela propusieron la idea de marcar y rotular el primer tramo de la ruta en Polonia. El proyecto su-

N°	Tramos del Camino de Santiago señalizados	número de km	diseño de la concha	N°	Tramos del Camino de Santiago señalizados	número de km	diseño de la concha
	Camino de Santiago de Pomerania ( <i>Via Baltica</i> ), (Braniewo – Elbląg – Gdańsk – Łębork – Łeba – Kołobrzeg – Wolin – Szczecin – Kołbaskowo – Rosówek: 777 km Wolin – Swinoujście – Kamminke: 49,5 km)	777		19	Camino de Santiago de los Sudetes (Międzygórze – Kłodzko – Radków – Krzeszów – Jelenia Góra – Lubań)	224	
②	Camino Polaco (Droga Polska) (Dusznica – Olsztyn – Toruń – Trzemeszno)	631		20	Camino de Santiago de Ścinawa (Ścinawa – Lubin – Chocianów)	45	
③	Camino de Santiago <i>Via Regia</i> (Medyka/ Korczowa – Pilzno – Cracovia – Góra Św. Anny – Brzeg – Zgorzelec)	957		21	Camino de Santiago de Varsovia (Varsovia – Skierniewice – Piotrków Trybunalski – Częstochowa)	383	
④	Camino de Santiago de la Gran Polonia (Gniezno – Poznan – Głogów)	290		22	Camino de Santiago de Mazovia (Varsovia – Płock – Dobrzyń nad Wisłą)	175	
⑤	Camino de Santiago de la Baja Silesia (Głogów – Jakubów – Lubań – Zgorzelec)	158		23	Camino de Santiago de Dobrzyń-Cuyavia (Dobrzyń nad Wisłą – Kruszwica)	105	
⑥	Camino de Santiago de Lebus (Murwana Goślina – Ślubice)	280		24	Camino de Santiago de Chopin (Wyszogród – Niepokalanów)	33	
⑦	Camino de Santiago de Lublin (Lublin – Kraśnik – Sandomierz)	136		25	Camino de Santiago «Milagro junto al Vístula» (Radzymin – Kobyłka – Ossów – Varsovia)	40	
⑧	Camino de Santiago de la Pequeña Polonia (Sandomierz – Cracovia – Szczyrk)	319		26	Camino de Santiago Primacial (Zuzela – Prostyń – Sadowne)	52	
⑨	Camino de Santiago de Święty Krzyż (Varsovia – Święty Krzyż – Kotuszów)	294		27	Camino de Santiago de la Independencia (I. Sadowne – Loretto – Jadów II. Dłogosiódło – Wyszaków – Jadów – Ossów)	168	
⑩	Camino de Santiago de Tarnobrzeg (Tarnobrzeg – Sulisławice)	21		28	Camino de Santiago de Łowicz (Bolimów – Łowicz – Kalisz)	236	
⑪	Camino de Santiago de Tuligłowy (Wola Rokietnicka – Tuligłowy – Rokietnica)	13		29	Camino de Santiago de Kalisz (Kalisz – Milicz – Ścinawa)	172	
⑫	Camino de Santiago de Miechów (Miechów – Więclawice Stare)	35		30	Camino de Santiago del Varta (Łąd – Miłostaw – Lubiń)	111	
⑬	Camino de Santiago de los Beskides (Eliaszkówka – Stary Sącz – Podegrodzie – Myślenice – Wadowice – Szczyrk – Cieszyn)	319		31	Camino de Santiago de Pelplin (Żukowo – Pelplin – Koziellec)	116	
⑭	Camino de Santiago de Jasna Góra (Częstochowa – Lubsza – Sączów)	56		32	Camino de Santiago de Człuchów (Pelplin – Tuchola – Człuchów – Polanów)	202	
⑮	Camino de Santiago de Częstochowa (Częstochowa – Lubecko – Góra Św. Anny)	103		33	Wągrowiec – Dąbrówka Kościelna	39	
⑯	Camino de Santiago de Silesia-Moravia (Toszek – Sośnicowice – Racibórz – Strahovice)	120		34	Camino de Santiago de Racibórz (Zimna Wódka – Racibórz – Nasiedle – Opawa)	102	
⑰	Camino de Santiago de Nysa (Gluchołazy – Nysa – Skorogoszcz)	106		35	Nadgoplańska Droga św. Jakuba (Piotrków Kujawski – Kruszwica)	41	
⑱	Camino de Santiago de las Montañas del Búho Góra Ślęza – Wambierzyce	55		36	Jurajska Droga św. Jakuba (Goszcza – Iwanowice – Skala – Sułoszowa)	28	
				37	Podlaska Droga św. Jakuba (Wigry – Sztabin – Łomża – Zuzela)	298	



ponía la creación del llamado Camino Polaco, cuya ruta iría desde Dusznica (cerca de la frontera polaco-lituana) pasando por Olsztyn, Toruń, Gniezno, Poznań hasta la frontera polaco-alemana en Słubice. Además del proyecto relacionado con el Camino Polaco, la idea de señalar el llamado Camino de Santiago de la Baja Silesia, cuya ruta va desde Głogów, pasando por Jakubów hasta Zgorzelec (164 km), fue concebida entre los peregrinos y devotos de Santiago de la Baja Silesia y la zona de Głogów. La ruta se marcó en 2004-2005 y se inauguró solemnemente el 24 de julio de 2005 como el primer tramo polaco del Camino de Santiago.

Esto dio lugar al impresionante desarrollo del Camino de Santiago en Polonia, que ha dado lugar a los actuales (a partir del 25 de julio de 2021) **37 rutas polacas** del Camino de Santiago, que en conjunto forman la red del Camino de Santiago de más de 7.300 km. La red del Camino de Santiago está conectada con la red europea de rutas que conducen a la tumba de Santiago de Compostela. El Camino de Santiago en Polonia está conectado con tramos del Camino de Santiago: en Rusia - Oblast de Kaliningrado, Lituania, Ucrania, Eslovaquia, República Checa y Alemania.

Una serie de factores religiosos, geográficos, históricos, culturales y sociales, así como económicos, influyeron en el desarrollo del Camino de Santiago en Polonia. La importancia más importante debe atribuirse al renacimiento del movimiento polaco de peregrinación a Santiago de Compostela, al desarrollo renovado del culto al Apóstol Santiago en las parroquias dedicadas a él (incluida la importación de reliquias jacobas), a la creación de Cofradías jacobas y de asocia-





ciones de aficionados al Camino de Santiago, así como al desarrollo del Camino de Santiago en los países de Europa Occidental.

El culto al Apóstol Santiago el Mayor llegó a Polonia ya en el siglo XI. La devoción al primer mártir de los Apóstoles se desarrolló gradualmente en los siglos siguientes entre los polacos. Con la creciente importancia del santuario de Santiago de Compostela y el aumento del movimiento de peregrinación a la tumba del Apóstol, a partir del siglo XII se desarrolló en el territorio polaco una red de parroquias dedicadas a Santiago el Mayor. Durante el período de mayor desarrollo del santuario de Santiago de Compostela, es decir, del siglo XII al XV, se establecieron en Polonia más de 100 parroquias de Santiago Apóstol (más del 70% del número actual de parroquias bajo esta advocación). Santiago -patrón de España, de los peregrinos, de los hospicios y de los hospitales- fue uno de los santos más “populares” de la Polonia medieval.

Actualmente, en Polonia hay 149 parroquias dedicadas a Santiago Apóstol (el 1,4% del total de parroquias de Polonia). De todos los objetos sagrados dedicados a Santiago Apóstol en Polonia, más de la mitad se encuentra en el Camino de Santiago. Cabe destacar el hecho de que los obispos ordinarios han establecido seis santuarios del Apóstol Santiago: en Jakubowo, Lębork, Szczyrk, Więclawice Stare, Małujowice, Brzesko y Toruń.

El número de peregrinos polacos que han recibido la llamada “Compostela” crece cada año. Antes del estallido de la pandemia del COVID-19 en 2019, la Oficina de Peregrino registró 4.874 polacos que llegaron a la tumba de Santiago. Esta cifra merece la pena comparar





con las 357 personas procedentes de Polonia en 2004. Cabe destacar que en tiempos recientes, cada año unas 30 personas parten desde Polonia hacia Compostela siguiendo de esta forma la costumbre medieval de iniciar la peregrinación desde el umbral de la propia casa, recorriendo a pie o en bicicleta unos 3 000 km.

Este año 2021 tiene un significado especial para los peregrinos del Camino de Santiago ya que es el Año Santo Compostelano. En Polonia, por decreto de la Penitenciaría Apostólica (decreto del 14 de diciembre de 2020) - en conexión espiritual con el santuario de Santiago de Compostela - se establecieron 55 Iglesias “estacionales”, en las que los peregrinos que hacen el camino por las rutas polacas, podrán obtener la indulgencia plenaria en condiciones ordinarias. Aunque la pandemia del COVID-19 ha afectado fuertemente al movimiento de peregrinos a Santiago de Compostela, especialmente en la Península Ibérica, es de esperar que el Camino de Santiago siga siendo un espacio lleno de peregrinos y que en esta ruta fortalezcan su fe y recuperen la esperanza.





Las huellas  
jacobneas  
en Polonia





A pesar de la nieve (que es menos abundante de lo que se cree), el Camino de Santiago está siempre expedito incluso en los bosques urbanos.

# LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DANESA ya ha señalado 985 kilómetros de Camino

Por Cristóbal Ramírez

El Camino de Santiago no empieza en Roncesvalles o en Sarria. Ni siquiera en Lisboa o en Jaén. Comienza, claro está, en la puerta de cada uno, y esa puerta está cerca del Obradoiro o lejos, muy lejos. Y hay países que, de manera ejemplar, se han empeñado en recuperar sus rutas históricas, aquellas de las que existe documentación y que conformaron sus antepasados poniendo un pie delante de otro. Como Dinamarca, por ejemplo.

En efecto, el pequeño país nórdico ha visto partir a miles de peregrinos a lo largo de su historia, y han dejado numerosas huellas. O para ser más exactos, casi increíblemente numerosas.

La recuperación del Camino en Dinamarca se hizo en paralelo desde Galicia, a través de la S. A. del Xacobeo, y de los propios daneses. Desde Galicia porque fue

en 1993 cuando se dio el primer paso -un palo de ciego pero que acertó- dando una conferencia en el congreso de profesores de Español, que reunió a 130 de esos profesionales.

Y desde ahí, con años vacíos, el contacto ya no se perdió, bien yendo a institutos de enseñanza media (gymnasium), bien a Universidades, bien -incluso- al Ministerio de Asuntos Exteriores, impartiendo conferencias. La última el pasado mes de agosto convocada por la Casa de España en Copenhague. En todo ese proceso la Asociación de Periodistas del Camino de Santiago (Apepsa) jugó un papel fundamental.

De forma paralela, la asociación de amigos Danske Pilgrimme (su web es [www.santiagopilgrimme.dk](http://www.santiagopilgrimme.dk)) se fue consolidando, con los avatares lógicos de toda entidad de ese estilo. En la actualidad

suma 150 miembros repartidos por todo el país que han hecho frente a la pandemia de la manera más práctica: organizando constantemente salidas de unas horas por el Camino de Santiago. Porque en Dinamarca existe, muy bien señalizada -aunque con algunas lagunas- una ruta polimorfa jacobea que además ha sido pasada a soporte informático, de manera que la pérdida resulta poco menos que imposible para cualquiera que sepa manejar un móvil.

Tone Kirkeby, de la junta directiva, se muestra muy optimista ante la posibilidad de que a partir del año que viene se puedan reanudar las peregrinaciones en suelo español procediendo de ese país nórdico, “y no se trata solo de algo legal, de entrar en el país, sino de vencer el temor que tiene mucha gente”.



La Asociación de Amigos de Dinamarca ha aprovechado y recuperado viejos senderos, y está atenta a que no se modifiquen bien porque se pretendan asfaltar, bien porque se les quiera dar más ancho.



Hay tramos que marchan pegados a la costa, que en algunos lugares adquiere alturas espectaculares y que recuerdan la fuerte vinculación de las peregrinaciones danesas con el mar.



En realidad, en Dinamarca no hay alturas significativas ya que su punto más alto está tan solo a 170 metros sobre el nivel de las olas, así que la ruta jacobea es apta para todas las edades.



En el centro de Odense, y en paralelo al río, el Camino de Santiago está bien indicado, de manera que discurre varios kilómetros por unas riberas muy tranquilas, frecuentadas y con mucha vegetación.



Fuente de Santa María, una vez dejado atrás la ciudad de Odense, cuya antigüedad se desconoce y no hay que descartar que su origen sea medieval, y donde la tradición dice que bebían los peregrinos.

Pero ¿cómo son los 985 kilómetros de Camino de Santiago en esa nación que cuenta con casi 800 islas y con la gran península de Jutlandia? Donde primero se recuperó fue en esta última puesto que está recorrida de norte a sur por una vía que ya fue utilizada en la prehistoria, y ahí se colocaron los primeros albergues siguiendo el modelo español, si bien privados y, en aquellos tiempos, mucho más humildes que en suelo hispano.

El Camino de Santiago en Dinamarca cuenta con una señalización de diseño propio que, en

realidad, no se aleja mucho del convencional. Se prefiere el rectángulo al círculo y por supuesto la flecha amarilla está en casi todas partes y, donde no, es sustituida por la concha, que se entiende que es un elemento direccional eficaz.

Los daneses andan mucho por la naturaleza y son intuitivos. Ironizan con el hecho de que es “imposible perderse” puesto que todo el territorio es llano y la mayor elevación, llamada Mollehoj (cuya traducción sería algo así como Loma del Molino), está a tan solo 170 metros sobre el nivel



Fuente de Santiago, de aguas ferruginosas, que se encuentra en la localidad de Roskilde, a una veintena de kilómetros de Copenhague y a la cual se le llegaron a atribuir propiedades curativas, visto su color.



Dalum Kirkegaard, la iglesia de un monasterio que acoge a los peregrinos y que es famosa por albergar alguna tumba de intelectuales daneses.



Iglesia de Santiago, en Roskilde, hoy ya sin culto y que durante las guerras napoleónicas albergó a un destacamento español enviado al país para ayudar en la guerra con Suecia.



Letrero de una calle con el nombre de Santiago (lbs)



Señales colocadas por la Asociación de Amigos del Camino danesa a lo largo de la ruta, financiadas con fondos propios y que prácticamente cubren los más de 900 km que tienen identificados.

del mar. Por si hace falta comparar, la cumbre del monte Pedroso, a cuyo pie se extiende Santiago se encuentra a 461 metros.

En algunos puntos en los que no hay señal alguna y un gallego podría dudar, ellos no lo hacen. No porque se guíen por el sol, sino porque los caminos públicos están perfectamente señalizados y, como argumentaba uno de los miembros de la Danske Pilgrimage, “si hay calle por un lado, calle por otro y un sendero público al frente, ¿por dónde vas a ir?”.

De todas maneras, no es oro todo lo que reluce en los países nórdicos. En la propia web de la asociación dicen que todos los tramos se revisan al menos dos ve-

ces al año y “desafortunadamente, a menudo nos quitan las señales, y por lo tanto en algunos lugares puede haber marcas inadecuadas”. Eso sí, facilitan un mail para que los peregrinos colaboren a mantenerlas impecables.

En cualquier caso, Dinamarca emerge como un país pequeño donde del Camino de Santiago puede decirse que está muy asentado, y más todavía el espíritu de la peregrinación porque no hay que olvidar que son muchos los que antes o después de llegarse a Compostela acuden a Nidaros. En cualquier caso, la progresión de compostelas entregadas a daneses ha ido en aumento, y pasó de las 415 en el 2004 a las 1.644 en

el 2011 y a las 2.610 en el 2019.

Sin duda en el fondo de ese movimiento está la hoy olvidada obra “Dinamarca jacobea”, del desaparecido Vicente Almazán y editada en 1995 por la Xunta de Galicia. Un libro indispensable para entender por qué hay 24 iglesias puestas bajo la advocación del Apóstol, o por qué se encuentran -y más que se encontrarán- tumbas de peregrinos con la concha de viera, tanto en Jutlandia como en las islas de Fionia (donde está Odense) y Sealand (que alberga a la capital, Copenhague). Y todo ello en un casi minúsculo país cuya asociación de amigos mantiene una actividad constante y, a lo que se ve, imparable.



# Muiñeira rima con Muinheira: O Camiño Portugués e as conexións históricas entre Galicia e Portugal

Por Marco Vélez Barreiro

O chamado Camiño Portugués arranca tradicionalmente na cidade de Lisboa e diríxese cara o norte pasando polas cidades de Santárem, Coímbra, Oporto, Tui e Pontevedra antes de chegar a Compostela. Trátase dunha das rutas máis coñecidas despois da francesa. Cada ano utilízana milleiros de peregrinos tanto polo seu trazado principal como polo secundario, que vén pola costa desde Oporto e que entra en Galicia pola Guarda.

O Camiño Portugués ten fama de ser un dos menos esixentes a nivel físico, xa que non comporta desniveis significativos e constitúe por tanto unha ruta accesible para todos os públicos. Ademais, non está tan transitado como o Camiño Francés e conta con boas infraestruturas. Pódese percorrer desde Lisboa nunhas 28 xornadas a pé, aínda que moitos peregrinos prefiren iniciar o percorrido no Porto ou en Tui, xa en terras galegas.

A ruta portuguesa cobrou pulo durante o século XII, en pleno proceso de expansión dos reinos cristiáns cara o sur. O mito de Santiago, utilizado como catalizador da unidade cristiá fronte ao mundo islámico, tivo un significado especial no caso da ruta portuguesa, xa que esta contribuíu a manter vivos os lazos históricos entre Galicia e o antigo condado de Portugal, independizado do Reino de León uns anos atrás. Se o Camiño Francés conectaba a Galicia cos outros reinos cristiáns



Imaxe 1. Camiño portugués. Fonte: Pixabay.

do norte, o Camiño Portugués conectábaa con Portugal, territorio co que formaba –como veremos, aínda despois da súa independencia– unha unidade lingüística e cultural.

## A (re)conquista do espazo vital

Durante aqueles anos de loitas contra os musulmáns, asentouse ao sur do Miño unha grande devoción xacobeá, habendo un certo número de reis, nobres e altos clérigos que fixeron a súa peregrinaxe a Compostela. Entre outros, peregrinaron a Santiago a raíña consorte de Portugal Isabel de Aragón (coñecida como a Raíña Santa) ou o rei Manuel I. A medida que os reinos cristiáns do norte foron gañándolle terreo aos musulmáns, levaron con eles



Imaxe 2: Dialectoloxía de las lenguas ibero-romances. Fonte: De Fobos92 (Wikimedia)

cara ao sur cadansúa lingua romance, debuxando así un mapa lingüístico estruturado en franxas verticais. De oeste a este: o galego, o astur-leonés, o castelán, o aragonés e o valenciano/catalán. Co paso dos séculos, o astur-leonés e o aragonés foron perdendo forza e cedendo territorio a favor do castelán, claramente dominante na franxa lingüística central.



Se a distribución territorial das linguas peninsulares se encontra sobradamente documentada, a distribución da poboación na Península seguía sendo ata hai ben pouco tempo motivo de controversia. Un estudo xenético publicado en 2019 na revista “Nature Communications” veu arrojar luz sobre esta cuestión, demostrando que a distribución da poboación peninsular é practicamente coincidente coa distribución lingüística medieval e por extensión, coas migracións norte-sur levadas a cabo durante os séculos da chamada “Reconquista” (termo obxecto dunha importante controversia historiográfica na actualidade). Como consecuencia daquela (re) colonización, pódese considerar en certa medida que os habitantes do sur son descendentes dos do norte.

O estudo permite concluír que, en xeral, os cidadáns de Ferrol están xeneticamente máis emparentados cos de Faro que cos de Oviedo. Os ovetenses, pola súa banda, están máis preto dos sevillanos que dos santanderinos, e así sucesivamente. Esta descuberta, aínda

que poida parecer contraintuitiva a primeira vista, ten en cambio unha lóxica histórica que a explica á perfección. O parecido entre os mapas lingüístico e xenético non deixa de sorprender.

### O divorcio de Galicia e Portugal

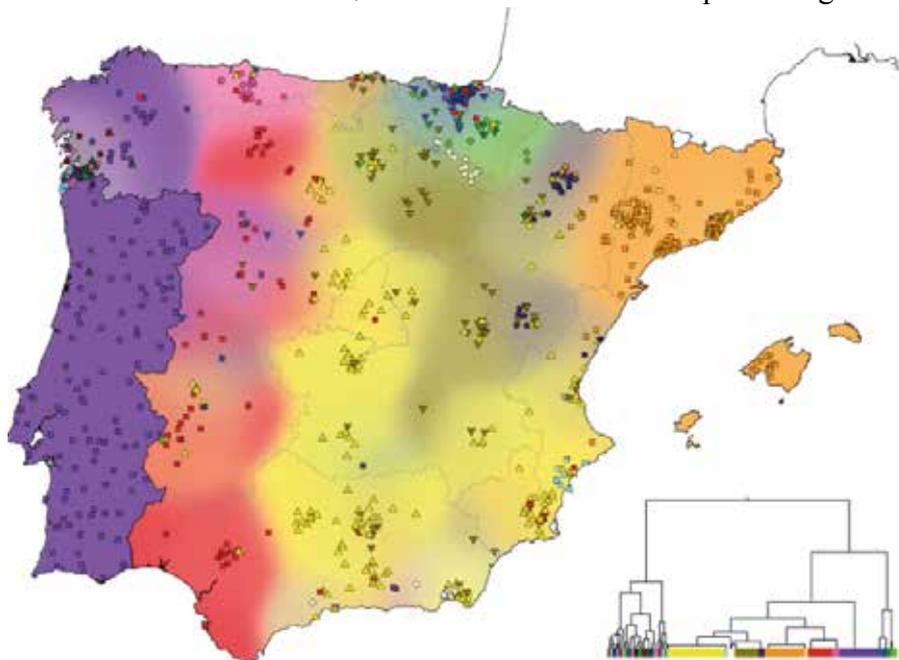
A partir do ano 1400, a lingua común na que se compuxeran as famosas cantigas medievais foise diferenciando progresivamente ao sur do Miño, co desenvolvemento dun estándar portugués a partir da lingua galega. Así o explica o lingüista portugués Fernando Venâncio no seu libro “Assim nasceu uma língua / Assim nasceu ãa língua” (2019). Nel afirma que en realidade a lingua portuguesa ten a súa orixe na galega e non nunha suposta lingua intermedia “galego-portuguesa”, que segundo el nunca existiu, dado que non se pode falar da existencia do portugués ata o século XV, trescentos anos despois do nacemento do Reino de Portugal. Argumenta Venâncio que non se lle pode poñer ao galego medieval o sufixo “-portugués” nun momento da historia no que Portugal nin

sequera existía, e no que a única lingua falada ao norte e ao sur do Miño era idéntica, e todos os documentos se referían a ela co nome de “galego”.

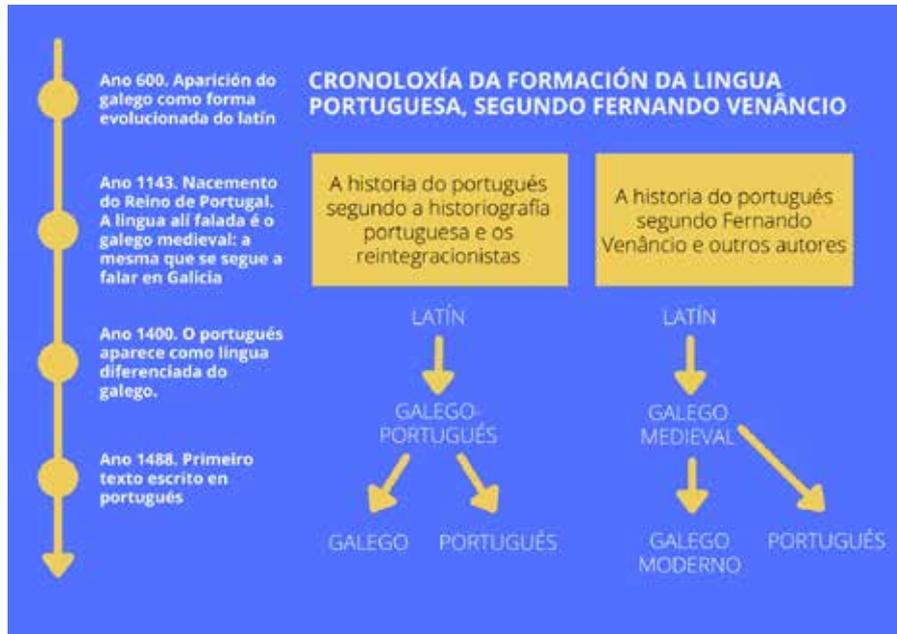
Esta tese, que xa fora defendida por outros autores portugueses con anterioridade, choca frontalmente co discurso oficial do país veciño (e dos reintegracionistas galegos), que teiman en chamalle “galego-portugués” ao estadio intermedio entre o latín e o portugués moderno. Aínda que, no fondo, se trata tal vez dunha cuestión meramente semántica, as implicacións históricas e identitarias desta controversia son enormes, porque a tese defendida por Venâncio supón que durante os primeiros trescentos anos da súa historia, no reino de Portugal falouse galego: unha lingua estranxeira orixinaria no territorio do seu eterno rival español. E por se iso non abundase, tamén, implica que o portugués moderno naceu como unha variante da mesma.

Explica Venâncio que a construción da lingua portuguesa se fixo favorecendo de maneira sistemática aqueles termos e solucións que se afastaban do galego, mesmo a costa de achegarse ao castelán ou de recuperar latinismos que se perderan, no marco dun progresivo proceso de “desgaleguización”. Para a refinada corte lisboeta, afirma o autor, o galego era sinónimo de lingua atrasada e inculta, e cumpría modernizar a lingua do sur afastándose da do norte tanto como fose posible.

O remate da “Reconquista” e a constitución dos Estados modernos español e portugués supuxo que o peso político de ambos se fose arredando progresivamente de Galicia, quedando esta relegada ao status de rexión periférica



Imaxe 3. Distribución xenética da poboación peninsular. Fonte: Nature Communications. Licenza Creative Commons BY.



Imaxe 4. As historias do portugués. Infografía feita con Canva.

e retratada ás veces nos imaxinarios populares español e portugués como un territorio rural, pobre e illado.

Posteriormente, xa no século XV, as conquistas de ultramar de españois e portugueses contribuírían a espallar as linguas castelá e portuguesa polos cinco continentes sen que os tratados de Tordesillas (1494) e Zaragoza (1529) conseguisen aplacar a rivalidade entre ámbalas dúas potencias. Nesta carreira pola conquista do mundo, Galicia participou do lado español, construíndose definitivamente a súa identidade moderna dentro da órbita política, lingüística e cultural hispana e de costas ao mundo lusófono e portugués. O divorcio entre Galicia e Portugal foi a culminación dun longo proceso histórico que se iniciara na Alta Idade Media: unha andaina inzada de rivalidades relixiosas, políticas e económicas que, a pesar de todo, non foron quen de destruír un patrimonio común galego-portugués que pervive ata os nosos días.

Un dos símbolos desa historia compartida é o chamado Couto Mixto, un minúsculo territorio independente de non máis de 1000

habitantes integrado por tres aldeas situadas na Raia entre Galicia e Portugal que sobreviviu dende o século XII ata finais do século XIX, como unha sorte de minúscula Andorra galego-portuguesa. O territorio estaba exento de pagar impostos e os seus habitantes podían escoller libremente se querían ter nacionalidade española ou portuguesa. Todos os documentos relacionados co Couto Mixto custodiábanse na “Arca das tres chaves”, estando cada unha delas en poder dos habitantes de cada unha das tres aldeas.

A Raia –que é como se coñece comunmente á fronteira terrestre entre España e Portugal– constituíu tamén un elemento historicamente característico da veciñanza entre ámbolos dous países. Arredor dela creouse toda unha identidade particular, ata o punto que os seus habitantes teñen nome propio: os “arraianos”, retratados nas historias do libro homónimo de Xosé Luís Méndez Ferrín (1991) e, máis recentemente, no galardado documental de Eloy Enciso (2012). A fronteira hispano-lusa está considerada hoxe como a máis antiga de Europa.

## As gaitas galego-portuguesas reclaman o seu espazo

No eido da música tradicional tampouco resulta nada difícil atopar un substrato común entre Galicia e Portugal. Se ben Galicia e Asturias son os territorios nos que a implantación da gaita é máis coñecida, cómpre recordar que a tradición gaitística abrangue tamén todo o norte da actual República portuguesa. Alí tocábase historicamente tres tipos de gaitas coñecidas como “gaita de fole” máis ou menos similares nas súas morfoloxías entre si e coas gaitas galega e asturiana, coas que probablemente comparten unha orixe común.

Hai quen di que as gaitas de fole portuguesas teñen un aspecto se cadra un tanto rústico ou rudimentario con respecto á súa irmá galega, que sufriu cambios importantes a mediados do século XX coa popularización do ronquete e do chillón, a xeralización da afinación en do, etc. E tamén, a partir dos anos 90, coas melloras introducidas polos mestres artesáns de aquén Miño: novos materiais nos foles, experimentación con palletas e pallóns máis resistentes aos cambios de humidade e temperatura, etc.

Durante ese tempo a gaita de fole portuguesa tamén recobrou pulo, pero manténdose máis fiel á xenética do instrumento orixinal, moi particularmente na variante costeira, tamén coñecida como “gaita galega”. Non son raros os portugueses que se achegan a Galicia a comprar unha gaita, aínda que teñan intención de utilizala para a interpretación do repertorio portugués. Inversamente, houbo nos últimos anos en Galicia un crecente interese pola gaita de fole portuguesa.



A necesidade de especificar en portugués que a gaita é “de fole” non é froito dun antollo, xa que “gaita” a secas é o nome con que se coñece alí a harmónica, de onde a necesidade dese complemento para evitar a confusión. “Gaita de boca” ou “gaita de beiços” son denominacións que coexisten tamén co de “gaita” e “harmónica” ao sur do Minho. E para complicar aínda máis as cousas, no Brasil, chámanlle “gaita” ao acordeón. Semellante enredo ten unha explicación moi sinxela: a gaita de fole, a harmónica e o acordeón comparten un funcionamento baseado en palletas: láminas de cana ou metal que vibran co paso do aire.

A “Associação Gaita de Fole”, fundada en Lisboa no ano 1999 é unha das iniciativas máis destacadas na defensa e recuperación do instrumento nas súas variantes de Minho, Trás-os-Montes e Beira Litoral. Pola súa parte, a asociación “Lelia Doura, Gaitas da Gallaecia” e a súa banda de gaitas constituíron tamén todo un referente, na cidade do Porto, na recuperación da memoria dun instrumento tradicional tan galego como portugués.

Moito máis recentemente deuse a coñecer o grupo braguense “Cabra Çega”, que tomando como punto de partida a música de raíces tradicionais, evoluiu cara sons alleos co gallo de enriquecer a súa proposta artística. A Cabra Çega gravou o seu primeiro álbum en 2013 e xa leva percorridos un bo número de festivais e escenarios por todo o país veciño. Outro grupo de gaita de fole moi coñecido en Portugal é “Galandum Galundaina”, creado en 1996 en terras mirandesas, onde a defensa da música tradicional vai case sempre da man da reivindi-

cación da lingua mirandesa: unha forma antiga de astur-leonés que quedou dentro de territorio luso e que goza de status de lingua cooficial dende o ano 1999.

Poderíamos completar a nosa brevísima recensión con outras dúas formacións de gaita de fole tamén moi coñecidas: “Gaiteiros de Lisboa” e “Dazkarieh”. A reivindicación da gaita como instrumento autóctono nas súas respectivas propostas musicais foi no seu momento bastante rompedor nun país afeito a que o fado fose o referente incuestionable da identidade nacional. Inventado en Lisboa na segunda metade do século XIX (é dicir, antonte, en termos históricos) e popularizado a través da radio e da televisión durante as primeiras décadas do XX, o fado eclipsou á que foi e segue sendo a máis antiga e arraigada tradición musical portuguesa (e galega): a gaita.

A situación en Portugal ten claros paralelismos coa nosa experiencia en España, onde as formas musicais do sur –e sen arraigo algún nos territorios do norte– eclipsan ás demais no imaxinario colectivo internacional. Tamén resulta tentadora a idea de ver na venda do fado como tradición musical portuguesa por antonomasia un paralelismo co proceso lingüístico de desgaleguización defendido por Fernando Venâncio na súa obra sobre a historia do portugués. As novas identidades evólven e substitúen ás vellas en procesos históricos frecuentemente irreversibles, de onde a necesidade de reivindicálas para non perdermos a memoria.

Desde o lado galego, a gaita de fole e a tradición musical portuguesa non son demasiado coñecidas polo público en xeral. Porén, os contactos históricos entre un e

outro lado da raia foron e seguen sendo numerosos e fecundos. Un bo exemplo deles é o festival internacional da lusofonía “Cantos na Maré”, dirixido desde hai anos por Nordesía, Uxía Senlle e Paulo Borges, no que se dan cita anualmente artistas e profesionais da música galegos, portugueses e doutros territorios lusófonos. Numerosas teñen sido tamén as colaboracións musicais entre grupos de alén e aquí Miño, dándolle vida sobre o escenario ao vello slogan reintegracionista que proclamaba que “na Galiza e Portugal todos falamos igual”.

## O reencontro de Galicia e Portugal nos séculos XX e XXI

Un feito que hoxe damos por sentado, pero que constituíu un logro maiúsculo nas nosas relacións foi a entrada en vigor, o 26 de marzo de 1995, do Acordo de Schengen, que permitiu por primeira vez a galegos e a portugueses cruzar a Raia sen control de pasaportes. Ir a Portugal deixou de ser cuestión dunha viaxe exótica ou dunha excursión a comprar toallas para pasar a constituír un verdadeiro movemento de masas, e non só de turistas: milleiros de traballadores dun e doutro lado da Raia comezaron a traballar e a vivir no espazo galego-portugués como se se tratase dun territorio único, multiplicándose os investimentos transfronteirizos e os intercambios comerciais.

Nese mesmo ano 1995 botaba a andar o proxecto “Ponte... nas Ondas!”: unha asociación cultural e pedagóxica que organiza actividades educativas a ambos lados da Raia buscando a promoción do patrimonio común galego-portugués en colaboración con centros educativos de Primaria e Secun-



Imaxe 5. Ponte Vella Internacional Tui-Valença. Fonte: Pixabay.

daria. O proxecto xurdiu en torno á creación dunha radio experimental transfronteiriza (de aí o seu nome) realizada integramente polos alumnos de ambos lados da fronteira. Na actualidade Ponte... nas Ondas! organiza toda clase de eventos educativos: encontros de xogos tradicionais, xornadas multimedia, certames de recolla, etc. Un dos seus proxectos máis senlleiros foi tal vez a promoción da presentación da candidatura do Patrimonio Inmaterial Galego-Portugués diante da UNESCO, apoiado publicamente por figuras da talla de José Saramago, Nélida Piñón ou Suso de Toro, entre moitos outros.

O pulo económico e comercial iniciado por Schengen viuse reforzado pola constitución da chamada Eurorrexión Galicia-Norte de Portugal. Os primeiros contactos entre a Xunta de Galicia e a Comissão de Coordenação e Desenvolvemento Regional do Norte (CCRN) datan dos anos 80 pero non sería ata setembro de 2008 que o proxecto cobraría forma de xeito definitivo. Dende a súa creación, a Eurorrexión xestionou innumerables proxectos de

colaboración transfronteiriza e conseguiu mobilizar unha cantidade importante de fondos europeos relacionados con eles.

Algo máis tarde, en 2014, o Parlamento de Galicia daría un paso de xigante nas relacións con Portugal, aprobando a chamada “LEI 1/2014, do 24 de marzo, para o aproveitamento da lingua portuguesa e vínculos coa lusofonía” (publicada no DOG do 8 de abril e máis coñecida como “Lei Paz Andrade”). Na súa exposición de motivos, a LEI 1/2014 di que:

No actual mundo globalizado, as institucións galegas, comprometidas co aproveitamento das potencialidades de Galicia, deben valorizar o galego como unha lingua con utilidade internacional (...) O portugués, nacido na vella Gallaecia, é idioma de traballo de vinte organizacións internacionais, incluída a Unión Europea, así como lingua oficial de nove países e do territorio de Macau, na China. Entre eles figuran potencias económicas como o Brasil e outras economías

emergentes. É a lingua máis falada no conxunto do Hemisferio Sur. (...) A lingua propia de Galicia, polo feito de ser intercomprensible co portugués, outorga unha valiosa vantaxe competitiva á cidadanía galega. Por isto debemos dotarnos de métodos formativos e comunicativos que nos permitan desenvolvernos con naturalidade nunha lingua que nos é moi próxima e nos concede unha grande proxección internacional.

A Lei ten como obxectivo, entre outros, a promoción da aprendizaxe da lingua portuguesa en Galicia e o intercambio de producións audiovisuais entre televisións públicas. Ese clima de bo entendemento con Portugal propiciou recentemente o histórico ingreso de España na Comunidade de Países de Língua Portuguesa (CPLP), que tivo lugar o pasado mes de xullo de 2021. España foi admitida na CPLP con estatuto de observador asociado, despois de tres anos de xestións da Xunta de Galicia co Ministerio español de Asuntos Exteriores, coa Unión Europea e coa propia CPLP.

Con este fito dáselle un pulo decisivo á relación con Portugal no eido lingüístico, cuestión historicamente moi politizada por mor das liortas ideolóxicas entre reintegracionistas (tamén chamados “lusistas”) e oficialistas, que só amainaron un pouco despois da entrada en vigor da reforma ortográfica do galego do ano 2003, popularmente coñecida como “Normativa da concordia”. A devandita norma oficializou algunhas das solucións reclamadas polo reintegracionismo, pero tamén consolidou ao mesmo tempo a tese de que o galego é unha

Imaxe 6. Río Miño. Fonte: Pixabay.

lingua de seu, malia a súa íntima relación co portugués, tal e como reflicte agora tamén a Lei Paz Andrade.

Outro síntoma de normalidade e dunha certa paz lingüística foi a elección de Ricardo Carvalho Calero como homenaxeado no Día das Letras Galegas do pasado 2020. Non en van o intelectual ferrolán foi unha das figuras clave do movemento reintegracionista en Galicia. Malia todo, o movemento lusista segue plenamente vixente e, aínda que de xeito bastante minoritario, mantén intactas as súas reivindicacións. Defenden este posicionamento certos lingüistas, intelectuais e asociacións, entre as que destaca a “Associação Galega da Língua” (AGAL), en contra da corrente maioritaria e oficial, de carácter isolacionista.

O asunto resulta sen dúbida apaixonante para os amantes da lingüística e da filoloxía, pero acabou por cansar á sociedade galega, farta de ver como se obstaculizaba o proceso de normalización da lingua debido a liortas internas que xa duran un século e que se demostraron irreconciliables. Unha polémica estéril para unha lingua que, segundo todas as estatísticas, padece unha alarmante hemorragia de falantes,

especialmente acentuada nos últimos anos. Ademais, a politización e ideoloxización extremas da cuestión portuguesa contribuíron probablemente a atrancar a plena e necesarísima potenciación do ensino do portugués como lingua estranxeira no sistema educativo galego.

### **Galicia e Portugal na encrucillada: Perspectivas de futuro**

Malia o construído ata o momento, a sensación a pé de rúa é por veces un tanto desalentadora. Aínda é recorrente a imaxe do turista portugués que se deixa caer por este lado da Raia, de compras no Corte Inglés, e descobre con sorpresa e admiración a existencia de Galicia e da lingua galega. A trepidante evolución fonética do portugués europeo cara a minimización das vogais e a progresiva castelanización da fonética galega non axudan para nada aos portugueses menos informados, que tenden a confundir o galego co castelán pola súa proximidade sonora.

Tamén resulta moi significativa a crecente popularización en Portugal do topónimo “Galicia” (escrito con acento gráfico no “i” para acomodalo á norma padrón portuguesa), substituíndo o nome

histórico de “Galiza”. Se ben xa non era de uso corrente aquén Miño, a denominación “Galiza” seguía sendo ata o de agora de uso habitual en portugués contemporáneo. O topónimo parece proliferar mesmo en folletos turísticos e documentos institucionais. Aberración ou mera innovación por contacto lingüístico, o certo é que que o termo se podería considerar todo un símbolo da “redescuberta” de Galicia por parte dos portugueses despois de séculos de ignorancia mutua.

Ao norte do Miño, a politización galopante da cuestión galego-portuguesa e a súa patrimonialización por parte do extremo máis progresista do arco ideolóxico tampouco axudaron a popularizar o achegamento norte-sur en capas máis amplas da sociedade. Curiosamente, en Portugal a situación foi diametralmente oposta, vindo algunhas iniciativas senlleiras a favor do (re)achegamento galego-portugués da man de sectores ultraconservadores, que vían en Galicia unha especie de berce místico, puro e incorrupto da nación portuguesa, fronte a “desviacións” ou evolucións “impuras” da lingua, como a africana ou a brasileira.

No ámbito máis material das conexións físicas e as infraestruc-



turas, o espectacular despegue do aeroporto Sá Carneiro nas últimas décadas e a súa crecente influencia en Galicia dan boa conta dos avances na integración de Galicia e o norte de Portugal en materia económica. O aeroporto portuense non encontra rivais nunha Galicia empeñada en defender a coexistencia de tres aeroportos locais cun negro futuro fronte á inminente chegada da alta velocidade ferroviaria. En cambio, o aeródromo portugués conta cun excelente plan de crecemento perfectamente trazado, executado con impecable coherencia ao longo de múltiples lexislaturas e sobre todo, libre de liortas localistas. Un crecente número de viaxeiros galegos atopan nel a oportunidade de viaxar rápida e comodamente sen ter que achegarse a Madrid e esquivando ao mesmo tempo as clamorosas eivas do seu propio sistema aeroportuario: caro, fragmentado, mal comunicado e desconectado do tren.

O recentemente anunciado proxecto de conexión ferroviaria de alta velocidade entre Oporto e Vigo –priorizada esta sobre a conexión Lisboa-Madrid– dá boa conta de como Portugal por fin aposta por tender pontes con Galicia, neste caso, literalmente.

Nun mundo cada vez máis globalizado, os territorios periféricos coma os nosos teñen que ampliar os espazos culturais e económicos para crear sinerxías que nos permitan competir no mundo. E ese proceso é ideal entre pobos que comparten visión e valores, así como un substrato histórico, lingüístico e cultural comúns, como o galego e o portugués. Ámbolos dous terán que volver ás orixes e recuperar o espírito daquel Camiño portugués primixenio polo que peregrinaron no seu día a Raíña Santa ou Manuel I, en busca dunha unidade de acción e na defensa dos seus valores e intereses compartidos.

#### REFERENCIAS

Arraianos. 2012. [DVD] Dirixida por E. Enciso Cachafeiro.

Bycroft, C., Fernandez-Rozadilla, C., Ruiz-Ponte, C., Quintela, I., Carracedo, A., Donnelly, P. and Myers, S., 2019. Patterns of genetic differentiation and the footprints of historical migrations in the Iberian Peninsula. *Nature Communications*, 10(1).

Caminodesantiago.gal. 2021. Camiño Portugués - Camiño de Santiago en Galicia: web oficial. [online] Dispoñible en: <<https://www.caminodesantiago.gal/gl/planifica/as-rutas/camino-portugues>>

Gaitadefoles.net. n.d. Associação Gaita-de-Foles | Portuguese Bagpipe Society. [online] Dispoñible en: <<https://www.gaitadefoles.net/index.html>>

Gaitadefoles.net. Grupos - Lelia Doura. [online] Dispoñible en: <https://gaitadefoles.net/grupos/leliadoura.htm>

Praza Pública. 2014. O patrimonio inmaterial galego-portugués persegue de novo o seu recoñecemento pola UNESCO - Praza Pública. [online] Dispoñible en: <<https://praza.gal/cultura/o-patrimonio-inmaterial-galego-portugues-persegue-de-novo-o-seu-reconecemento-pola-unesco>>

Xunta de Galicia. 2021. La Xunta participa en la reunión del Comité de Ministros de la Comunidad de los Países de Lengua Portuguesa (CPLP) en la que España ingresa como Estado “asociado”. [online] Dispoñible en: <<https://www.xunta.gal/notas-de-prensa/-/nova/60230/xunta-participa-reunion-del-comite-ministros-comunidad-los-paises-lengua-portuguesa>>

Méndez Ferrín, X., 1992. Arraianos. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.

Venâncio, F., 2019. Assim nasceu uma língua. Lisboa: Guerra e Paz, Editores, Lda.

# El Camino, siempre abierto

*Por José Salgado*

El pasado mes de mayo tuve la ocasión de visitar Francia y recorrer durante quince días, con el encargo de ilustrar el Tomo XIX De “La Gran Obra de los Caminos de Santiago”, que desde hace dos décadas viene publicando la conocida editorial coruñesa. La tarea, obtener unas 250 imáge-

nes de calidad en la línea de los volúmenes anteriores, se había demorado ya unos meses ante las incertidumbres constantes a las que nos venía sometiendo, tanto en España como en el país vecino, la pandemia que, huelga decirlo, ha alterado nuestras vidas en los últimos dos años. El autor de los tex-

tos, Antón Pombo, había facilitado previamente a la editorial los textos de un recorrido que, aunque ya conocido por mi en parte, presentaba ciertos desafíos. En conversaciones previas con Antón, yo mismo y Laura Rodríguez (directora de Hércules Ediciones) coincidíamos en que mi trabajo encerra-

ba la gran incógnita de sí encontraría peregrinos a lo largo de mi viaje. Antón, que había recorrido, como investigador concienzudo que es, la ruta en 2018, se ofreció a facilitar si era necesario, algunas imágenes de su periplo pre-pandémico: fotografías de un Camino lleno entonces de peregrinos y normalidad.

Las vísperas de mi viaje, con la abundante documentación, además del equipo fotográfico y los bagajes necesarios listos para dos semanas en Francia, las cosas se complicaron más si cabe. Nuestros vecinos registraban en esos días, finales de marzo, unos pésimos datos sanitarios en lo referente al COVID-19. La ya tan manida “incidencia acumulada” alcanzaba una cifra de 712 casos por cada 100.000 habitantes (el cuádruple que España en ese momento) y el país sumaba ya 95.000 fallecidos. A pesar que los grandes problemas sanitarios se concentraban en París, la Isla de Francia y varios departamentos del norte, el presidente francés Emmanuel Macron decretó un duro confinamiento general para todos los franceses durante el mes de mayo, impidiéndoles todo desplazamiento más allá de 10 kilómetros a la redonda de sus domicilios. Aquello equivalía, de facto, al cierre por ley de nuestros queridos Caminos a Santiago. Sin embargo, las necesidades de la editorial, que trabaja con una planificación rigurosa, no dejaban sin embargo, mucha opción. Provisto de la necesaria PCR y certificados diarios impresos en los que, al estilo español, aseguraba que

mi viaje era imperativo por motivos laborales, me puse en camino, en carretera entiéndase, para entrar en Francia por la autopista en Hendaya, con la intención de hacer noche en St-Jean-Pied-de-Port.

La entrada en Francia fue sencilla. Tras un café en Irún con un viejo amigo periodista, accedí a los accesos de la autopista en los que, para mi asombro, no había ningún control fron-



NAVARENX

terizo. En un segundo peaje, una pareja de gendarmes, me preguntó simplemente por mis intenciones: “soy periodista. Viajo por trabajo” y eso bastó para ellos. Llegué por fin a St-Jean-Pied-de-Port pasadas las 19h (hora del toque de queda general el Francia) sin ningún contratiempo. Aún a sabiendas de estar quizás un tanto fuera de la ley, las calles absolutamente vacías de la capital de Baja Navarra pedían a gritos comenzar el trabajo. Tras la cena y mirando de reojo en cada intersección me acerqué a la Porte d’Espagne, y tome las primeras fotografías, nocturnas ya, del viaje, en un escenario totalmente fantasmal.

Mi plan al día siguiente, por motivos de luces, orientación, etc. era acercarme temprano a las alturas del Pirineo y luego emprender un largo viaje hacia Espalion. La mañana en el Pirineo amaneció luminosa, con un molesto viento en las zonas altas. Ningún vehículo a la vista en todo el trayecto por la sinuosa carretera que lleva al Col de Bentarte, siguiendo el llamado Camino de Napoleón. A la altura de la cruz de Thibault mi primera sorpresa: dos jóvenes peregrinas francesas que pasan tranquilamente y me saludan. Aunque me resulta extraño, pienso que, quizás, el cercano paso a España exime a estas dos jóvenes de cumplir con el enclaustramiento que encierra a todos los franceses en sus casas. Me acerco a la enigmática Torre de Urkulu que domina los viejos pasos de Cizé, cerca ya de la muga con España y, hacia el mediodía, me pongo en carretera. Destino: Estaing.

Muchas veces me han hecho las mismas preguntas: que si realizo el Camino en este tipo de trabajos andando? Y también si lo hago en orden geográfico. En ambos casos la respuesta es no. La fotografía editorial, “de calidad” (por decirlo de algún modo) obliga a cuidar un buen número de factores. El principal, evidentemente, la luz. Así, las fachadas de edificios han de tener la luz perfecta, las panorámicas (si es posible) la dorada luz de la mañana o la tarde, los monumentos principales exigen alguna imagen nocturna, si están correctamente iluminados, etc. Al mismo tiempo siempre hay lugares emblemáticos de paso de peregrinos, cascos his-



BAS ARMAGNAC



CONQUES



GASCUÑA



CONDOM



ESTAING

tóricos de calles apretadas, mercados callejeros, chaparrones, días nublados, permisos gestionados en museos, citas concertada y mil cosas más que hacen de la planificación del trabajo sobre el terreno un arte enrevesado. Mi primera noche, un lugar intermedio antes de llegar al punto de partida del Camino, en Le-Puy-en-Velay. Llegué a Espalion pasadas las 19h. De nuevo hora del toque de queda. Me alojé en un pequeño hotel (la aplicación *Booking* ha sido, a pesar de mis prejuicios, de gran utilidad en el viaje) y más confiado ya, ante la ausencia total de la Gendarmería francesa, apure el crepúsculo visitando la villa de Estaing y la magnífica iglesia románica de San Hilarión de Perse.

En adelante, cada día, a pesar la situación que vivía el país, me fui ido encontrando con peregrinos desacomplejados que recorrían la Vía de Le Puy y sus localidades desiertas: en Estaing, en Rochagude, en Monistrol, Arzacq-Arraziguet, en Sensaq, en las cercanías de Navarrenx y en la dura subida a la ermita de Soyarce donde un amable matrimonio de jubilados me explicaron que su periplo duraba ya cuarenta días, con la doble compañía de dos asnos y dos perros. Incluso el último día de trabajo, en Ibañeta, junto a las ruinas de la capilla del Salvador, me topé a otros dos peregrinos que entraban en Navarra desde suelo francés. La suerte, supongo, ha hecho que algunos de ellos se cruzaran conmigo en lugares perfectos para tomar una buena imagen, que ilustre la dureza y la emoción del Camino. El libro, que verá la luz en otoño de este 2021, está suficientemente ilustrado en ese aspecto. Doy gracias. Pero el mensaje oculto que me ha transmitido este



GIBRALTAR

viaje es que el Camino, mejor dicho los peregrinos, no se detienen ante nada. Realmente, cada uno de los que cruzaron sus pasos con los míos estaba, literalmente, fuera de la ley en ese momento y aún así han continuado con sus planes igualmente. Al margen de que la ausencia visible de las fuerzas de Policía animaría a cualquiera a correr ese pequeño riesgo, la motivación ha sido para todos aquellos mucho mayor que los obstáculos: el gremio de la restauración se incluía en los sectores cerrados (imposible encontrar un restaurante abierto) y solo algunos alojamientos hosteleros parcialmente prestaban sus servicios. La vieja exhortación del *Ultreia e Suseia*, que impulsa al peregrino a continuar con paso firme, parece obrar el milagro en algunos: ni siquiera en un momento histórico como este, que remeda las viejas y devastadoras epidemias medievales, el Camino se ha cerrado. Los peregrinos, con su empuje, su fe en muchos casos, su firme determinación y ánimo, han mantenido viva la peregrinación milenaria incluso en sus días más oscuros.



SENSACQ



SOYARCE



LA ROMIEU



ROCHAGUDE



SOYARCE



ST JEAN PIED DE PORTJPG



# La HOSPITALIDAD en la Vía Stellarum

Por Francisco X. Castro Miramontes



Foto: Carlos Eduardo Marcos Quevedo

**“... al que van a venerar las gentes, Santiago, hijo de Zebedeo, la tierra de Galicia lo envía al cielo estrellado” (Códice Calixtino)**

El camino de Santiago es mucho más que una ruta geográfica, si bien es cierto que todo camino comienza en un lugar, y a través de sus hitos, se une ese lugar de inicio con otros lugares de destino.

Pero más allá del hecho topográfico, el Camino de Santiago se ha convertido en los últimos años en un foro de encuentro universal, entre personas venidas de diversos lugares del mundo, haciendo posible una hermosa evocación de lo que ha de ser la humanidad: una gran familia, sin fronteras, sin nada que pueda alejarnos los unos de los otros, sino todo lo contrario.

El Camino es así un puente que comunica, que une. En ese sentido es una auténtica metáfora de la vida misma.

Por eso podríamos decir que la vida es como un camino, un ir avanzando poco a poco, paso a paso, entre dificultades, pero siempre con la esperanza anclada en el corazón que nos permi-

te divisar un horizonte, una meta, o las pequeñas metas del día día, que hay que ir conquistando con esfuerzo y sacrificio.

El Camino de Santiago es también un regalo de la historia, desde aquella noche estrellada en plena Edad Media en que un santo ermitaño contemplase en la oscuridad reinante un baile y sinfonía de estrellas, que daría pie al descubrimiento en las entrañas de la tierra de un sepulcro que cambiaría la historia, no solo de Europa, sino también del mundo entero.

Santiago y sus caminos se ha convertido así en todo un símbolo de superación, y de apertura hacia la trascendencia, no en vano se suele decir que el Camino no concluye en la ciudad apostólica, sino que en realidad es allí en donde comienza el verdadero camino: la vida, tu vida.

El Camino de Santiago, el fenómeno de la peregrinación, es una pedagogía, un campo de experimentación, un laboratorio, es purgativo y curativo; lo saben y lo cuentan sus protagonistas: los caminantes, y también aquellos que junto al Camino desarrollan

la significativa y humana capacidad de acoger.

Es más que un viaje, es una experiencia intensa que nos abre a la vida y nos deja a solas con las emociones que habitan dentro de nosotros mismos. El Camino ayuda a liberar muchas emociones, y también a descargar pesos que llevamos en el alma. Caminar por fuera, es caminar también por dentro.

El Camino de Santiago es antes que nada una experiencia interior, una pedagogía que a fuerza de experimentar por fuera uno descubre lo mucho que hay por dentro. Y en este ejercicio de caminar por dentro se produce una purga, un descubrimiento, una lucha intestina contra la negatividad, que resulta ser sanadora. Se camina aparentemente por fuera, pero resulta que la meta a conquistar está dentro. Caminar libera y serena.

Sirva pues esta publicación como humilde homenaje a todas aquellas personas que han hecho posible esta hermosa y profunda experiencia que esculpimos y protegemos con tres sencillas palabras: **CAMINO DE SANTIAGO.**





# Do Cebreiro á Ponte Miñá (HOSPITAIS DE PEREGRINOS)

Por Xaime Félix López Arias



HOSPITAL DE SAN ROQUE OU DA MADALENA

Obra de misericordia “Dar pousada ao peregrino”  
As terras que baixan desde O Cebreiro até o río Miño foi seguida polas sucesivas xerazóns dos moradores beira do camiño das peregrinacións xacobeas, adicándolle a tan loable mostra de caridade medios e recursos cuantiosos, e mantendo pequenos hospitais onde se ofrecían teito e leito, pan, lume e sal, e en ocasións esmolos en diñeiro a aqueles que acreditando non seren gallofos preguiceiros, amostraban a súa motivación relixiosa, extendendo a súa atención tamén aos “pasaxeiros pobres”. Todos eles foron acollidos por monxes, frades e hospitaleiros, que agardaban ter por pagamento poderen escoitar no día do grande xuízo a benevolente palabra do Señor dicíndolles : “Hospede fun e acollichesme”.

As históricas institucións de caridade abertas aos peregrinos foron as seguintes:

## Concello de Pedrafita do Cebreiro

- HOSPITAL DA NOSA SEÑORA DO CEBREIRO.** (Na Vila do Cebreiro, Xurisdición do Hospital do Cebreiro) integrado no mosteiro bieito que “dá esmola a peregrinos pobres que transitan a Santiago”.
- HOSPITAL DA CONDESA.** (Na parroquia de San Xoán do Hospital, Xurisdición do Hospital do Cebreiro, na que o lugar do Temple de señorío particular). Fundado no século IX pola Condesa Egilo, esposa do Conde Gatón. En 1753 non estaba activo.
- HOSPITAL DE SANTA CATARINA DA FONFRÍA.** (Na parroquia de Xoán da Fonfría, da Xurisdición da Fortaleza de Torés, e na que había algúns vasalos do Mosteiro de Samos). O Hospital dependía do Convento de Terceiros de Melide, En 1753 os bens eran posuídos polo hospitaleiro Roque de Aira, que polo seu traballo disfrutaba de 2 ferrados de pan centeo. En esmolos consumían 300 reais en cada un ano.

## Concello de Triacastela

- HOSPITAL DA VILAVELLA.** (Na parroquia de Santa María da Vilavella, a medieval Santa María de Triacastela, onde estivo o Burgo Vello de Triacastela). Consérvase só a referencia toponímica. A freguesía estaba na Xurisdición de Triacastela, do Marquesado de Sárria, agás os lugares de Viduedo (de Samos), Teixo, Castiñeiro e parte da Lagoa de Reboliños (do Conde de Amarante).
- HOSPITAL DE SAN LÁZARO DA VILAVELLA.** Hospital para gafos (aqueixados pola lepra) na parroquia de Santa María da Vilavella.
- HOSPITAL DE SAN PEDRO.** (Na parroquia de Santiago de Triacastela, na parte da vila pertencente ao Conde de Lemos-Marqués de Sárria, Vilanova de Trisacastela ou Burgo Novo de Triacastela). En 1753 non estaba activo.
- HOSPITAL DE SANTA MARÍA MADALENA DE TRIACASTELA.** (Na parroquia de San Breixo da Balsa ou San Breixo de Triacastela, dependente do Deán e Cabido de Santiago, agás os lugares de San Breixo e boa parte da Vila de Triacastela que eran do Conde de Lemos-Marqués de Sárria). En 1753 o Hospital dependía do Bispo de Lugo, albergaba peregrinos e o seu administrador era o párroco de Santa María do Monte.

## Concello de Samos

- HOSPITAL DE MONTÁN.** Na parroquia de Santa María de Montán (no tempo antigo San Miguel de Montán ou San Miguel da Costa”, Xurisdición do Mosteiro de Samos). A casa fora fundada para hospital dos peregrinos, e polos anos 1696 debeu facer funcións nel o derradeiro hospitaleiro. Este hospital foi claro herdeiro da tradición de acollida prestada no mosteiro de San Miguel de Montán, ao que se refire un documento do ano 1058.
- HOSPITAL DE SAMOS.** (Na Vila de Samos, freguesía de Santa Xetrude, cabeza da Xurisdición de Samos). Era unha casa beira do río de Sárria e perto da ponte “que serve de Hospital para os pobres, que o mantén o Real Mosteiro sen dispoñer de renda ningunha”. Hospital para pobres e peregrinos “sen fundación que o sostivese, mantido polo Mosteiro e atendido polos monxes “pola súa devoción”. En 1764 o foreiro da Casa do Hospital tiña que “dar pousada aos pobres e peregrinos que viñesen pola



dita vila sin que niso poñan reparo”, e pagaba a renda aneira de unha galiña.

### Concello de Sárria

10. **HOSPITAL DA AGUIADA.** Na parroquia de Santo Estevo de Calvor, que ata 1840 foi do termo de Samos. No cruzamento do Camiño de Santiago co Camiño de Lemos a Asturias. Unha casa do lugar conserva o nome de Hospital.

11. **HOSPITAL DE SAN COSME DO CARBALLAL.** Na parroquia de San Salvador de Vilar de Sárria, “in strata publica peregrinorum”, na Xurisdición de Castelo dos Infantes e perto do perigoso paso da Lagoela do Pividal. Estivo activo a partires do século XIII, darredor dun eremitorio, primeiramente, e quedou memoria del no Campo e Capela no Castro de San Cosmede, e unha desaparecida romaxe. Algúns autores confunden este lugar coa ermida de San Cosme da Pena, en Froián.

12. **HOSPITAL VELLO DE SÁRRIA.** Estivo situado na vila de Sárria (Na Rúa Maior 16). Deixou de prestar funcións de acollida cando a edificación quedou colapsada na segunda metade do século XVI. Acabou sendo sede da Tulla da Obra Pía dos Guitián. Tiña capela.

13. **HOSPITAL DE SANTO ANTÓN ABADE.** (Na Vila de Sárria, cabeza da Xurisdición e Marquesado de Sárria, na actual Rúa Maior, nº 1). Estaba a carón da Igrexa de San Salvador de Sárria e perto da Fortaleza. Foi fundación de don Dinís de Castro e Portugal, crego e fillo bastardo do Conde de Lemos (finais do século XVI). Estaba baixo o goberno dun administrador que nomeaba unha hospitaleira e un zuruxano que coidaba aos enfermos. Tiña unha renda fixa de 300 ducados “e a obriga de darlle pousada a todos os peregrinos de volta da romaría do Apóstolo Santiago, e dando a esmola de 8 maravedís, traendo a cédula de comunión que chaman a “Compostela”, e acollen tamén aos enfermos, a quen lles dan 24 reais en cada un día para o seu alimento, e pagan 54



ferrados de centeo a Diego Varela, que os coida. Estaba baixo o padroado da Xustiza de Sárria e controlado polos marqueses de Sárria e o bispo de Lugo. En 1700 integrouse na Obra Pía dos Hospitais de San Lázaro e Santo Antón Abade. E foi sede do Rexemento da Vila e da Escola de Gramática. Perdeu a súa función a finais do século XVIII. Na actualidade ocupa o seu soar o Xulgado de Primeira Instancia.

14. **HOSPITAL DE SAN ROQUE ou DA MADALENA.** Estaba fronte ao Mosteiro da Madalena de Sárria, extramuros da vila de Sárria, ocupando terreos do actual Cemiterio Novo. Acolían ali aos peregrinos que “ían cara Santiago”, nun grande casarón con capela e casa para os hospitaleiros, derrubado a mediados do século XVIII. Esa asistencia a peregrinos era a motivación principal da institución e da actividade dos relixiosos, que gozaban de sustanciosas rendas en Sárria, Lemos e O Páramo, e dende o ano 1200 tiña a obriga de acoller e manter aos peregrinos, enterrando aos que alí morrían dentro da igrexa conventual, nas foxas a eles destinadas na Capela de San Lourenzo. En 1835, por mor da desamortización, deixou de cumprir a secular función de acollida.

15. **HOSPITALIÑOS NOVOS.** Dentro da Obra Nova do Mosteiro da Madalena, alzada baixo os auspicios do bispo Armyá. Tiña unha casa terrea anexa que foi eliminada. Na súa porta de entrada lese unha lenda, baixo dun escudo da orde de Santo Agostiño, a que die “Charitas aedificat”.

16. **HOSPITAL DE SAN LÁZARO.** Na parroquia de San Pedro de Maside (na actualidade dentro do barrio de San Lázaro de Sárria). Foi lugar de acollida de gafos, e a leprosería estivo activa até os anos finais do século XVII, baixo a atención da Xustiza da vila de Sárria, integrándose na Obra Pía dos Hospitais de San Lázaro e Santo Antón Abade. No Campo de San Lázaro celebraban os da Orde de San Lázaro unha feira aneira.



17. **HOSPITAL DE SANTO ESTEVO DE BARBADELO.** (Ou Santo Estevo de Requeixo, na parroquia de San Pedro de Maside, Xurisdición da Vila de Sárria). Dependeu da Orde do Temple. A súa igrexa e a capela posterior desapareceron.
18. **HOSPITAL DE BARBADELO.** Na parroquia de Santiago de Barbadelo (Priorado na Xurisdición do Mosteiro de Samos). Mantivo a tradición de acollida herdada dos mosteiros de “Sancti Iacobi”, Casa Domni Adilani” ou “Loc Sancti Iacobi”) e de “Sancto Martini in ripa Barbatelli”. No século XVIII fixeron un edificio anexo á sancristía para recoller peregrinos, espazo que aínda se conserva, dotado de cociña alta e lareira, que ben merecería labores de restauro.
19. **HOSPITAL DE SANTA MARTA.** Na parroquia de Santa María de Ortoá (Xurisdición da Vila de Sárria, e en parte do Señor de Bergondo), onde se conservan referenzas ao campo, hospital e ermida de Santa Marta. Foi herdeiro da anterior acollida nos desaparecidos mosteiros de San Salvador de Rosende e Santa María de Ortoá.
20. **HOSPITAL DE MORGADE.** Na parroquia de San Salvador da Pinza, no Couto de Morgade, dependente da Encomenda de Portomarín da Orde de San Xoán de Xerusalén (Orde de Malta).

### Concello de Paradela

21. **HOSPITAL DE MIRALLOS.** Na parroquia de Santa María de Ferreiros dependente da Encomenda de Portomarín da Orde de San Xoán de Xerusalén. Consérvase o fermoso templo románico, anexo ao hospital, que pasou a ser igrexa parroquial no século XVIII.

### Concello de Portomarín

22. **HOSPITAL DE SAN LÁZARO.** (Na Vila de San Pedro de Portomarín, Cabeza dos Coutos de Tras Loio) Creado para para atención de gafos. Situado na chaira de riba da vila de San Pedro de Portomarín, pasado o lugar de Vilachá das Cortes con tres casas terreas e fincas.
23. **HOSPITAL DE SAN PEDRO DE PORTOMARÍN.** (Na Vila e parroquia de San Pedro de Portomarín, que foi primeiro do Cabido de Santiago de Compostela, e pasou a ser de señorío particular). Era Hospital “de pobres peregrinos que transitan ao Santo Apóstolo”.

Na zona de influencia do Camiño de Santiago e en camiños a el confluentes aparecen documentados outros pequenos hospitais:

24. **HOSPITAL DO INCIO.** Na parroquia de San Fiz do Hospital do Incio (Encomenda de O Incio e A Broza, da Orde de San Xoán de Xerusalén).
25. **HOSPITAL DE SANTO AMARO.** Na parroquia de San Martiño de Loureiro, lugar do Barrio. Situado no Camiño de Lemos a Asturias, perto de Calvor.
26. **HOSPITAL DE GOIÁN.** Na parroquia de San Miguel de Goián, que foi de señorío da Mitra de Lugo, e despois de señorío particular. No “Camiño francés de Lugo a Monforte”.
27. **HOSPITAL DE TREBOLLE.** Na parroquia de San Martiño da Torre, no Páramo, Xurisdición da Encomenda de Portomarín, na beira do Camiño de Portomarín á Ponte de Neira.
28. **HOSPITAL DE PASCAIS (ALBERGARÍA).** Na parroquia de Santalla de Pascais, da Xurisdición do Mosteiro de Samos, posiblemente vencellado a unhas desaparecidas “augas santas” que gozaron de grande efeto curativo, perto da Ponte Nova.

Ao longo dos séculos houbo entre O Cebreiro e o Miño outras institucións onde acolleron peregrinos, integradas en pequenos mosteiroiros, igrexas, capelas con dotación, etc., promocionadas polo mosteiro de Samos, ou polas ordes de Santiago e de San Xoán de Xerusalén, ou mesmo por familias nobles, entre as que podemos sinalar como máis destacados os puntos de acollida de San Roque, Padornelo (vencellada ao Temple), O Furco, Santa Mariña, San Pedro de Viduedo, Ramil, Badomar e San Pedro na Balsa, Lousada, Calvor, San Bartolomeu de Porto Caneiro, Santa María de Loio e Santa Cruz de Loio.

Deixamos para outra ocasión o falarmos das tabernas e mesóns establecidos ao longo da “Corga dos Franceses”, camiño de peregrinacións, de comercio e emigración, de tránsitos militares de postas e de traxinantes: O vello “Camiño dos Cinco Reinos” arteria vivificadora das terras que a el se asomaban.



HOSPITAL DA NOSA SEÑORA DO CEBREIRO



# El Camino Primitivo y las verdades del barquero (en el trigésimo aniversario)

Por Ricardo Polín

Encontré en la montaña a la entrañable vigía de aquellas cumbres nevadas del Hospital de Montouto, donde cuentan que morían los peregrinos de frío. Había un velo tejido con las nieblas de la sierra, mas no evitó el desamparo una infausta mañana cuando alguien de Turismo llegó con su maquinaria a “remozar” el Camino que propició nuestro encuentro. La sentida centinela me sugirió cautelosa dar la vuelta al titular del texto de este escrito. Pues para ella serían *los caminos del barquero*, nuestros propios derroteros, senderos de libertad en tiempos de arrebatado, la verdad sin miramientos, la franqueza que incomoda y esa piedra que se cuele en la sandalia, la que duele hasta sacarla.

Verdades que el barquero comparte con los que lleva en su barca de madera, cruzando el Eo o el Navia. Una línea bien marcada sobre las sendas de tierra, o una estela en el agua, tan directa, tan sutil y tan estrecha entre aquello que se dice y esos otros pensamientos que el barquero se calla. Porque él mismo nos diría que es más caro ese puente por el que cruzan la ría o que une las montañas, que su propia travesía. Y recuerda con tristeza, que si todos pasan así, ¡qué carajo pinta allí...!

Aprovechando la cumbre de los Caminos del Norte, llega el barquero a decir cuatro sinceras verdades,

pasadas ya unas tres décadas de aquel primer viaje. La lectura comprensiva de veredas entregadas a ciertas manos impías, le sugieren al barquero una pregunta sencilla: ¿qué ha sido de las huellas que los viejos han marcado sobre la faz de la tierra? Y el eco le contesta que hay un nuevo sendero, uniforme y moderno, y que aquellas calzadas han quedado sepultadas bajo el peso de las máquinas, sin que los nombres antiguos hayan sido recogidos, que gritan bajo la grava diciendo que no merecen un trato tan despiadado, que ha llevado mucho tiempo poner voz a esas palabras para alcanzar su objetivo.

Y entonces se pregunta dónde queda el camino primitivo, el de Pedras Apañadas, de Bustelo y As Romeas, del Camiño do Calvario y de A Cruz do Vargado, y aquel paso tan angosto en Penedo Apretado; qué ha sido de la senda por el alto de O Trabeiro, donde los bueyes araban una tarde de otoño, y de ese itinerario por el Campo de A Matanza, Carrilleira de Santiago, cuando el sol destellaba sobre los Camiños Brancos —y le cuentan al barquero que se lo han desplazado hasta la cumbre más alta, para que no estorbase las cuadrículas que hacen los técnicos que diseñan nuestras pistas parcelarias—. En el camino de vuelta, son ya preguntas retóricas, son las verdades del Norte, tras esa apuesta con fuerza

por las vías sucedáneas, vaciadas de su alma, el espíritu intrínseco de aquellas romerías al fin del mundo cristiano, esa tela de araña ahora adulterada.

Son peleas localistas para lograr la patente en un proceso viciado al forzar neotrazados, por conseguir beneficios que ya están alejados del destino originario. Y en este nuevo proceso se cuenta con el apoyo, ora tácito o expreso, de otros entes y sectores que reducen la Historia a fórmulas económicas, incluso la propia UNESCO y las agencias afines que han puesto una pinza para tapar la nariz, soplando al botafumeiro vía agencias de Turismo que han hecho un negocio del camino peregrino. Ese nuevo subterfugio que habla de protección, ha quedado encerrado dentro de un cajón de sastre que adultera para siempre sus marcas identitarias y compromete la esencia de su misma transmisión.

Hay dos únicos parámetros, estrategia a corto plazo, de muy estrecho calado y evidente populismo: la multiplicación masiva de los panes y los peces, y los recursos que trae el succulento bocado. Un enfoque oportunista que censura o escatima otras muchas perspectivas, derrochando la energía inmanente de la Historia y de sus propias sinergias, hasta que se agote el género sin aval que garantice un futuro a largo plazo. (Se pregonan grandes cifras de turistas peregrinos, los empleos y el impacto de estos fastos en el Producto Interior, detrayendo para ello recursos de bienes públicos, siempre bajo el envoltorio de la indulgencia papal al tratarse de un valor con carga espiritual, permitiendo controlar la masa humana y finanzas, con la disculpa eterna de expiar los pecados, la solución que arrima siempre el ascua a su sardina).

De esta forma caminamos contra la inercia común y se va estrangulando esa libertad suprema del acto de caminar como mera introspección, el viaje personal hacia el mundo



interior. Un régimen de monopolio que trivializa el sentido de la meta del Camino con burocracia banal. Son las cartas probatorias, credenciales y papeles sin los cuales el barquero no tiene salvoconducto. Propuestas que se suceden en el espacio y el tiempo. Lejos quedan las palabras de Lucas en su *Evangelio*: “No llevéis talega, ni alforja, ni sandalias (...). Cuando entréis en una casa, decid primero: —Paz a esta casa...”.

Y cómo resuena el eco desde aquel día de octubre del año 87 en que el Consejo de Europa nos hablaba de la fe que animó los peregrinos a lo largo de la historia, animando a recorrer un camino tolerante, de respeto y solidario, por encima de intereses nacionales o locales. De esta forma más parece que el tratar de casar el afán de especular y esa antigua tradición de signo espiritual, no es sino lo que le llaman la cuadratura del círculo, un proyecto tan espurio que empezó por alterar con *marketing* comercial aquellas viejas veredas que aún tenían las pisadas del caminante “*per ager*” que ha sido substituido por sumisos compradores de productos a la carta que son fruto evidente de nuestro efecto llamada.

A la entrada de Lugo en la vía primitiva, hay un letrero muy grande que anuncia 100 kms a la capital gallega. Los que allí lo pusieron deberían recordar que no existen localismos si algo es universal y que esos pueblos comparten un empeño solidario llamado hospitalidad. Que el camino jacobeo es una ruta histórica que anula su identidad recortando las distancias, con criterios arbitrarios sobre el punto de partida, y levantando fronteras que atentan contra la idea de nuestra vieja Europa.

Se acostumbra a olvidar que los romeros antiguos fueron meros usuarios de un esfuerzo preexistente por abrir el territorio a la comunicación, que no nacen los caminos cuando los reyes del Norte enfrentaron a Mahoma con San-

tiago *El Mayor*, que no era perentorio caminar por donde mandan los políticos de turno. Que esa red caminera se gobernó por sí sola, adaptándose a las leyes del sentido de la física. Y que no es necesario convertir en “jacobeo” un camino arriero o una senda minera, merecidos por sí mismos de estudio y protección. Pues resulta oportuno preguntar a estas alturas cuál es la necesidad de proclamar “de Santiago” el desvío utilizado por un monje alemán para hacer su diario, recorriendo un simple tramo de la vía mesetaria de Toledo hasta Coruña, forzando el itinerario para ir a Compostela y ver la puesta del sol sobre el mar de Fisterra.

Y así se van convirtiendo también en papel mojado esos viejos postulados que hablan de integridad del patrimonio mundial tutelado por la UNESCO, los caminos de Santiago, haciéndose tabla rasa de calzadas usurpadas, como si esas veredas no tuviesen un pasado que es un bien demanial y no se puede embargar, recreando nuevas vías sin nada que atesorar, un proceso aberrante donde falló la esperanza en el poder judicial. Y este barquero contempla —todavía estupefacto— como vuela el Camino sobre A Ponte dos Santos, viajando a Ribadeo y dejando abandonado el viejo puente de Abres por la ribera del Eo. Son cambios de orientación que arrasan la tierra virgen y borran las cicatrices donde está nuestra memoria, convirtiendo en ofimáticos los nuevos itinerarios que se antojan ideales para el siglo XXI, extirpando de un plumazo toda la diversidad, esa autenticidad substituida de pronto por un verbo temerario que lleva a “acondicionar” esos poquitos caminos que aún llamamos “de carro”.

Por lo tanto se impone denostar como maligno el afán historicista, el que ama los caminos en su genio medieval, con su acervo cultural, el patrimonio heredado, la Historia que cabalga montada sobre el

caballo de nuestro propio pasado. Y se dice que tenemos afán recreacionista, mientras todo esto avanza a pasos agigantados, la realidad virtual, futurista y aumentada, que convierte al Camino en feria de vanidades. Y al ronsel de estas palabras, pienso en la Pena Ferrada, donde un blanco caballo dejó su huella marcada. Y en ese último hórreo que allá en A Fontaneira se rindió sobre sus huesos justo al lado del Camino, cuando escribo estas líneas, después de tanto luchar por atraer peregrinos que salvarsen su legado. Lo que al presente te encuentras, aunque sea maltratado, tiene forma en el pasado. Y así se van construyendo numerosas ocurrencias, una maraña de lemas, un mundo de oportunismos y propaganda cuidada. Lo decía el poeta con una voz desgarrada: “*Xa non ten a miña alma / por onde ir buscando soa / os rastros que foi deixando / pola vella corredeira* “. Es el habla de los dioses de las antiguas calzadas que encarrilan su memoria hacia el occidente atlántico, el espíritu que late incluso en normas tan básicas como la ley urbanística que todavía nos rige, prohibiendo la apertura de pistas que no estuviesen previstas, y que se tiren los muros de los caminos de antes, y que aún así contempla que nuestras vías modernas se adapten al terreno, procurando evitar su impacto en el paisaje. Y en las entrañas del alma.



Primer Simposio Camino Primitivo - Lugo



# O Camiño de Santiago, Patrimonio de todos e para todos

Por Luís Celeiro Álvarez



**E**stamos á espera do que poida pasar. 2021 era Ano Santo e a Santa Sé, polas circunstancias excepcionais que rodean a súa celebración por causa da pandemia do covid-19, decretou a súa prolongación durante todo o ano 2022.

Estamos pois no terceiro caso de prolongación dun Ano Santo, na Historia. Estamos diante dunhas circunstancias especiais, á espera do que nos diga o futuro. Por certo, o futuro sempre fala con seguridade do que pasou. E que

pasou? Se vivise o señor Iglesias Corral diría o que dixo noutra ocasión, referíndose a outro caso, que moitos lectores recordarán, “pasou o que pasou”.

Aínda que é ben sabido por tódolos lectores, permitan que recordemos que é Ano Santo cando o 25 de xullo cae en domingo, cada 6, 5, 6 e 11 anos. Producíronse algunhas excepcións, unha foi co Anos Santo extraordinario de 1885; a segunda foi a prolongación do Ano Santo de 1937, por mor da guerra civil, convertendo o 1938 en Ano Santo, e a terceira é neste ocasión, por mor da pandemia mundial. O anuncio desta última prolongación fixoo Bernardito Auza, Nuncio Apostólico para España, o mesmo día da apertura da Porta Santa, coa lectura dun decreto da Penitenciaría Apostólica, de principios de decembro de 2020.

Os Anos Santos son como a engraxadora dos Xacobeos e o Xacobeo é para Galicia un motor de dinamización económica e cultural dos seu territorios e de Europa enteira, atravesada polo Camiño ou polos Camiños de Santiago. Un orgullo para nós e para todos aqueles que pretenden unha sociedade vertebrada, solidaria e respectuosa con valores da diversidade, na procura de erradicar as desigualdades.

## A reunión de Santiago de 1985

No século XX producíronse avance importantes neste eido xacobeo, cando a sociedade civil adquire consciencia da importancia de coidar todo o patrimonio xerado nas contornas do Camiño de Santiago. Patrimonio artístico,



arquitectónico e cultural en todas as súas vertentes.

Un destes primeiros fitos foi a reunión celebrada en Santiago de Compostela, do 22 ao 24 de maio de 1985. Un Encontro Xacobeo de enorme importancia para o recoñecemento do Camiño e para organizar a súa protección e promoción. Nesta reunión participaron trinta e oito persoas preocupadas pola sinalización do Camiño de Santiago, pola creación de espazos para parada e fonda dos peregrinos, e interesadas na restauración dos bens culturais e patrimoniais do Camiño e dos lugares por onde pasa.

Naquelas xornadas de traballo tamén se falou da delimitación do Camiño, das normas legais de protección, da importancia da comunicación e da información. Unha das decisións máis importantes adoptadas foi o nomeamento de Elías Valiña Sampedro como comisario do Camiño de Santiago, encargándolle a coordinación do movemento xacobeo.

Este movemento tiña por diante tarefas de enorme importancia, entre elas a atención ao peregrino, a creación dunha rede de albergues e a posta en marcha dun medio de información que axudase aos peregrinos e a aquelas persoas interesadas polo Camiño e o fenómeno xacobeo, independen-

temente da súa procedencia. Foi neste momento cando se pensou no carné do peregrino e nos libros de rexistro para deixar constancia de quen viña a Santiago e de onde viña.

Aquela reunión estaba motivada polo carácter cultural e espiritual do Camiño de Santiago e pola súa incidencia na realidade social e económica nos lugares polos que pasa. Tódolos participantes tiñan interese polo coidado do Camiño e pola creación de infraestruturas que lles axudasen aos peregrinos, invitándoos a volver.

Xa daquela se laiabán os participantes na reunión de que as igrexas estivesen pechadas. E pechadas seguen. A pesar dos seus laios aqueles homes acordaron impulsar un movemento asociativo, creando asociacións de amigos do Camiño que contribuíran á promoción e divulgación dos valores xacobeos e que actuasen como catalizadoras das inxerencias dos peregrinos e dos amantes do Camiño.

### O Congreso Internacional de 1987

Elías Valiña liderou o movemento que foi acadando os obxectivos propostos e acordados, pon en marcha o *Boletín del Camino*, impulsa a creación de varias asociacións de amigos do Camiño e organiza o Congreso Internacio-

nal de Jaca, a celebrar do 23 ao 26 de setembro de 1987, no mesmo ano no que o Consello de Europa declara ao Camiño de Santiago como o Primeiro Itinerario Cultural Europeo.

Este Congreso, coñecido como o Congreso de Jaca, é o segundo dos fitos aos que nos referimos. A pesar da súa recente creación, xa estaban en acción as primeiras asociacións de Amigos do Camiño e todas elas xuntaron esforzos para que o Congreso se desenvolvese e rematase con éxito. As asociacións repartiron o traballo, encargándose as de León, Navarra e Galicia daqueles asuntos relacionados coa sinalización e conservación física do Camiño; a Asociación de La Rioja encargárase do *Boletín de El Camino de Santiago*, que pasa a ser despois deste congreso a Revista *Peregrino*, un prestixioso medio que segue editándose na actualidade.

A Asociación de Burgos encargábase do mantemento dos albergues existentes e de impulsar a apertura doutros novos, e a Asociación de Palencia encargouse de traballar no deseño e expedición do carné do peregrino. Á Asociación de Madrid encoméndaselle unha tarefa importante, a creación da Federación de Asociacións de Amigos do Camiño de Santiago.



Xa co traballo feito, Elías Valiña Sampedro volve a O Cebreiro e, aos dous anos, en decembro de 1989, fina no Hospital de Lugo. A semente que exparxeu deu e está dando un bo froito.

### O Xacobeo 93

Nisto aproxímase o 93 e a Xunta de Galicia encárgalle ao conselleiro Víctor Manuel Vázquez Portomeñe o desenvolvemento do Xacobeo de 1993, convertendo esta celebración no terceiro fito, tan importante como os dous enumerados. Foi un acontecemento que marcou con claridade meridiana un antes e un despois na historia do Camiño de Santiago.

Vázquez Portomeñe era titular da *Consellería de Relacións Institucionais e Portavoz do Goberno*, un departamento que asume a coordinación de tódalas accións institucionais relacionadas co Xacobeo. Planifica o Xacobeo conxuntamente coa participación de Galicia na Exposición Universal de Sevilla de 1992, convertendo este evento en plataforma de lanzamento do primeiro, anunciando aos catro ventos que o Xacobeo tiña vocación de permanencia e co convencemento de que sería quen de contribuír ao desenvolvemento socioeconómico e sociocultural de Galicia, respectando tódolos valores do Camiño de Santiago.

Así, a principios de 1991, créase o Centro Coordinador Xacobeo, un órgano de encontro e colaboración institucional en todas aquelas actividades que teñan como finalidade a defensa e revalorización do Camiño de Santiago, ponse en marcha a oficina do Comisario Xacobeo e noméase para o cargo a José Carro Otero, encomendándolle, como tarefa principal, as relacións coa Igrexa.

No primeiro semestres deste ano redáctase o Plan Xacobeo 93, que foi aprobado por unanimidade do Parlamento de Galicia, orientado a resaltar a transcendencia histórica da ruta xacobeá e converténdoa en motor de dinamización económica e cultural de Galicia. A recuperación e rehabilitación do Camiño Francés, a atención aos peregrinos, a creación dunha rede de albergues, xunto coa posta en marcha de programas de carácter cultural e de atención á cidadanía eran obxectivos deste Plan que tiña como símbolo ao *Pelegrín* e que quería resaltar a importancia do Camiño de Santiago no conxunto de Europa.

Neste mesmo ano (1991) a Xunta de Galicia crea unha empresa pública, S.A. de Xestión do Plan Xacobeo 93, en forma de sociedade anónima, con capital desembolsado integramente polo propio goberno e con atribucións para a conservación, rehabilitación e re-

cuperación dos Camiños de Santiago, para a colocación de sinais de identificación e para a elaboración dos principios xurídicos para a súa protección.

Esta sociedade, con competencias para a construción de áreas de descanso nos puntos de interese paisaxístico e monumental de Galicia, tiña o compromiso de dotar e coidar o Museo das Peregrinacións e de Santiago, de potenciar a investigación xacobeá e de favorecer a realización de actividades e traballos en tódolos eidos da cultura, da comunicación e dos deportes.

### As relacións institucionais

A activade promovida polo Xacobeo tivo unha enorme importancia nas relacións institucionais, apoiando a creación do Grupo Compostela de Universidades, unha rede de institucións de educación superior interesadas no Camiño de Santiago que na actualidade seguen compartindo o “Camiño do Coñecemento”. As Embaixadas de España no mundo e os centros Galegos tamén se incorporaron a este Camiño, dando a coñecer nos seus respectivos ámbitos o Xacobeo.

Creouse o Comité Británico pro Xacobeo e o Comité Internacional de Espertos, impulsouse o asociacionismo e asentáronse as bases para, despois de 1993, seguir medrando en 1999, en 2004 e 2010. Agora estamos nun Xacobeo especial, 2021-2022, e imos paseniño, devagar cara o 2027, 2032 e 2038. Andamos por este Camiño de valores, un espazo patrimonial, que é como un tránsito de cultura, arte e comunicación. Cómpre seguir sumando vontades para defender este proxecto común, de todos e para todo o mundo, procurando que a ruta non se desvíe.



# EL CAMINO

Por Lourdes Aso Torralba

Primeiro premio CONCURSO LITERARIO AGACS 2021

Foto: Sylvia-Biskupek

“Caminante, no hay camino, se hace camino al andar. Al andar se hace camino, y al volver la vista atrás, se ve la senda que nunca se ha de volver a pisar.”

ANTONIO MACHADO

**P**rometí que si me salvaba, si llegaba al verano vivo, haría el camino de Santiago. Por trozos aunque fuera. Para poder disfrutar del aire, que ya no me acuerdo ni cómo es que te acaricie la cara. Para sentir esa sensación de libertad. Valorar de nuevo esos pequeños instantes en los que no tengo delante a un posible contagiado. Para dar gracias a mi ángel de la guarda y a todo el santoral por haberme permitido seguir vivo. No tengo grandes metas, porque si algo he aprendido durante estos casi dos años, es lo efímero de la vida, el capricho de Dios para elegir a sus víctimas, la importancia de vivir el momento como si fuera el último segundo de mi vida. El hoy, no vaya a ser que mañana...

Muchos se han ido para siempre. Otros han quedado con secuelas y nunca volverán a ser los de antes. Algunos milagrosamente hemos sobrevivido. Por ahora. Porque el de arriba continúa con su caña de pescar. Sin multiplicar

panes y peces. Hablando de las siete plagas que asolaran la tierra antes de la Apocalipsis.

Dispongo de quince días para poner orden en mi cabeza. Para intentar frenar el estrés. Para obligar a mis pies a llevar el ritmo correcto. Para decirles a mis manos que no es necesario que vayan a mil por hora. Para controlar la descarga constante de adrenalina. Para que el corazón no se me salga por la boca. Porque si no me mata el maldito virus, lo va a hacer, sin lugar a dudas, el exceso de trabajo.

Ni me creo que vaya a tener de verdad unos días de vacaciones. Antes de que el jefe se arrepienta y algún compañero me pida por favor mis días, preparo la mochila. Ni siquiera había planeado el viaje y nunca he sido de improvisar. Hasta este año en que todo es muy diferente. Hasta yo soy distinto. Han dejado de preocuparme las tonterías de siempre. Vivo al día y planifico como ahora, en el último momento.

Soy escueto. Puedo prescindir de casi todo y después de analizar bien, elijo lo justo. Calcetines. Quita y pon de ropa. Un chubasquero. Un pequeño botiquín para curar las ampollas de los pies. Un mapa. Un diminuto neceser.

Por algún sitio he leído que es importante no cargar mucho peso sobre la espalda y prescindir de lo prescindible. Si estuviera muerto, me sobra todo. Calculo que podré soportar quince kilos sin fatigarme más de lo que ya estoy. No puedo ni con mi alma. Trataré de encontrarla a lo largo del camino. Si se la encuentra algún peregrino igual tiene a bien devolvérmela. Por estos lares nadie se queda con lo que no es suyo y no creo que a nadie le interese algo tan roto.

Lo está por las ausencias de los que ya no están, por la soledad a la que me obliga la pandemia, por la necesidad imperiosa de un descanso reparador, por la falta de tiempo para que mis biorritmos re-



cuperen la normalidad, por la impotencia de no poder hacer más.

Cien kilómetros desde Sarria a Santiago es la distancia mínima que permite recibir la Compostela. No me veo con fuerzas para cubrir más etapas ni podría empezar más atrás. No este año, que mi objetivo es llegar al final. A ver al apóstol. Yo creo que lo entenderá. Que no va a tenerme en cuenta que no haya abarcado toda la ruta, ni me haya pasado caminando solo quince días para visitarlo. Quizá cuando esté más descansado, con una ligera normalidad, me atreva, pero este año no puedo ni con las pestañas. Pienso que igual debería haberme quedado los quince días durmiendo, para reponer energía para la vuelta, pero una promesa es una promesa. Si no voy a Santiago voy a sentirme intranquilo todo el año. Es una deuda y es de bien nacido ser agradecido. Por más que me cueste. Si no lo termino en una semana, lo haré en dos. Aunque al día siguiente de llegar a Santiago tenga que estar de nuevo en mi puesto de trabajo. Delante del cañón en la primera línea de batalla. Cada día hasta donde me lleven las piernas. Busco silencio y tranquilidad. Y aunque suene raro, me busco a mí mismo.

Durante el trayecto entre Sarria y Portomarín me siento inquieto. Como si mi cabeza quisiera darles la orden a los pies de que se movieran más deprisa, pero estos se negaran. Tardo un buen rato en percatarme que estoy andando solo. De que llevo más de dos horas sin ver a nadie. Sin hablar. Como si fuera el último habitante del planeta. Este año apenas hay peregrinos y menos por esta zona que siempre ha estado menos transitada. Me sorprende que can-

ten los pájaros. ¡Hacia tanto tiempo que no los escuchaba que se me saltan las lágrimas! Me siento cerca del río Miño a escuchar el murmullo del agua y enjuagarme la cara. Por si me cruzo con alguien que no vea que he llorado. El sonido me relaja. No sé cuanto tiempo pasa antes de darme cuenta que estoy ensimismado. Que el silencio me hace bien. Que no me importa la hora. Que soy feliz por estar vivo.

Para cuando llego a Ferreiros no siento las piernas pero me puede el hambre. Ni recuerdo la última vez que pude sentarme tranquilamente delante de un bocadillo de jamón con tomate sin pensar que me esperaba una lista de pacientes interminable y no podía permitirme el lujo de perder el tiempo en una terraza. Me parece un placer saborear cada bocado, oler el aroma del jamón, paladear el café azucarado, porque muchos de mis pacientes ya no saben a que sabe el chocolate o si están tomando algo salado. Y vuelvo a dar gracias por ser uno de los privilegiados que conserva el gusto.

Pregunto cuanto me falta para Portomarín y no me veo capaz de caminar diez kilómetros más, así que busco donde hospedarme. Este año la mitad de los albergues permanecen cerrados. Los que abren lo hacen al treinta por ciento. Yo no tengo inconveniente en dormir en cualquier parte. Llevo meses doblando turnos y echando una cabezada en un sillón de la salita de guardia. Puedo dormirme hasta de pie. Y resulta un sueño de lo más reparador. Ni me recrimino no haber sido previsor y no haber reservado. La improvisación me viene bien. El banco es cómodo y la mochila hace las veces de almohadón. Hace calor al

raso. Si alguien me quiere asaltar, será porque ha llegado mi hora. No me da miedo dormir bajo las estrellas. Antes de que canten los gallos, me despierta la lengua de un perro sobre mi cara. Parece preguntarse qué hago allí y yo no sé muy bien qué contestarle. Que viajo solo porque no sé cuanto me queda de persona o si todos nos estamos convirtiendo en animales. Que la pandemia nos ha descorazonado. Creo que es un perro listo. Que ha adivinado mi sufrimiento y espera que se me pase un poco la tristeza acariciándole el pelo. Es lo que recomiendan los terapeutas contra la depresión. Compañía. Cariño. Eso que hace tanto tiempo que me falta.

Después del desayuno vuelvo a echar a andar. La soledad me hace bien. Con cada paso es como si fuera poniendo en paz mi alma. Por el día que le dije a una paciente que no dejara solo a su esposo cuando más la iba a necesitar. Por la vez que le apreté la mano a un señor que se sentía solo. Por el día que intenté tranquilizar a la señora que pensaba que iba a morir. Veo en cada uno de ellos a mi madre, a mi padre. Aunque los míos ya están fallecidos, pienso en como me habría gustado que los hubieran cuidado. Los pongo en lugar de mis pacientes. Y ahora, en el camino, los voy dejando libres. Atrás. En paz. Ellos y yo.

Para cuando llego a la Iglesia de San Nicolás y me sellan la credencial, mi mochila se ha liberado de mucho peso. Muchísimo.

Atravieso Castromayor, Ventas de Narón y Lestedo. No me cruzo con ningún peregrino que esté interesado en llevar mi ritmo. Todos me adelantan a buen paso y me miran como dudando si estoy bien de la cabeza. Les diría que





no tengo prisa. Que ya he corrido suficiente durante estos meses de pandemia. Que voy a darle las gracias al apóstol y que el camino me está sirviendo para ser consciente de la enorme suerte que tengo de haber sobrevivido. Por un instante, cuando subo la cuesta hasta la Sierra de Ligonde me falta el aire. Voy con la lengua afuera. A diferencia de lo que les pasa a mis pacientes, mis pulmones enseguida se reponen. Pienso que ojalá les pasara a todos. Que no hubiera neumonías bilaterales, ni intubaciones, ni necesidad de respiradores para salvar vidas. Llego bastante tocado moralmente. Casualmente encuentro una plaza para pasar la noche en el albergue de peregrinos Os Chacotes de Palas de Rei. Durante un buen rato, el hospitalero que se encarga de mi alojamiento, me mira como si fuera raro que recortara el trayecto en dos. Me trae sidra y cuando vamos por el tercer trago se atreve a confesar que parezco un muerto viviente, una alma en pena. Le hablo de mi trabajo y de la promesa, No tengo más meta que aguantar un poco más para dar las gracias a Santiago en este año jacobeo. Para mí el camino es reparador. El bálsamo para mis propias heridas. Está acostumbrado a escuchar los motivos por los que viajamos y me deja hablar durante un buen rato sin interrumpirme una sola vez. Me doy cuenta de que no le había contado a nadie lo que he sufrido, hasta ahora, hasta que he tomado distancia y parado el tiempo.

Para la cena han preparado espaguetis con tomate. Tras pasarle cuenta, me duermo inmediatamente. Me despiertan los madrugadores. Dicen que hay que empezar a caminar antes de que

caliente el sol. Que si me retraso, no podré con la etapa más dura de la zona. La llaman la rompepiernas porque hay muchas subidas y bajadas y cuesta mucho seguir el ritmo sin ahogarse. Soy de los últimos en echarme la mochila a la espalda y en agarrar el palo. Antes de irme, dejo una generosa propina y una nota de agradecimiento para el hospitalero. Me ha ayudado mucho. Me ha hecho entender que a veces con escuchar basta. Eso que hago sin pensar con los demás y que después soy yo el que me cierro como las valvas de los moluscos y no dejo entrar a nadie. Me agobia la multitud de sentimientos que bullen en mi interior y de tan concentrado que estoy en ellos, apenas me doy cuenta de que voy salvando la distancia y ya he llegado a Melide. Me sellan la credencial en la parroquia de Santa María de Leboreiro y antes de abandonarla me parece que es como si estuviera fichando cada mañana antes de empezar mi turno. Que cada sello me acerca más al objetivo. Que podré decirle a Santiago que he caminado por donde antes lo hizo él. Que el queso de Arzúa revive a los muertos y que las abejas de Portodemouros son capaces de reconocerse como hombre de paz.

Apenas me separan unos cuarenta kilómetros de la meta. Pienso en los pacientes sedados y con respirador. Su propósito es simplemente despertar y poder volver a respirar por sí solos. Durante el trayecto hasta O Pedrouzo hago una parada en Santa Irene. Y en la Iglesia de Santa Eulalia. Y en la ermita de San Andrés. No quiero que esto se acabe. No todavía, porque no sé si estoy preparado para rendirle cuentas al apóstol.

Rendirme cuentas a mí mismo. No sé si he conseguido purificar mi alma. Si sería posible hacer una hoguera para acabar con los fantasmas que han habitado en mi cabeza. Si podré espantar esa pena tan honda y sustituirla por bienestar pasajero.

Desde el monte do Gozo, ya veo las torres de la Catedral. Doy gracias y lloro. Lloro porque hace unos meses no creí posible que llegara ese momento. No creí poder esquivar al bicho. Son testigos de mis emociones los dos peregrinos que desde su pedestal señalan la catedral con gestos de júbilo y pienso que yo también debería emularlos. Pero no me siento Rey, sino un mero peón en manos de Dios. Tan diminuto frente a su grandeza que durante un rato, permanezco quieto, acompañando el ritmo descalabrado de mi corazón.

Solo me queda cruzar la Porta do Camiño y atravesar el casco viejo para entrar en la Catedral de Santiago de Compostela. Dirigirme al sepulcro y darle las gracias al apóstol. Gracias porque todavía no ha visitado la señora de la guadaña. Por haber podido llegar hasta él. Por haberme cuidado para que yo haya podido cuidar a quien me ha necesitado. También le pido perdón por mi debilidad.

No tengo prisa por ir a la Oficina del Peregrino a sellar la credencial y obtener la Compostela. Ninguna prisa. Porque como dijo Machado “Caminante, no hay camino, se hace camino al andar”. Lo que veo ahora, es la senda que nunca he de volver a pisar. Y la que me queda, si Dios quiere, por caminar.

# Peregrina

Por Miguel Ángel Gutiérrez Naranjo

Segundo premio CONCURSO LITERARIO AGACS 2021



- ¿Motivo de la peregrinación?

Me quede atónita. Después de más de ochocientos kilómetros y mes y medio fuera de mi casa, el Camino me sometía a una última prueba. Me sentí como una niña pillada en falta y me reprimí a mí misma no haber preparado una respuesta. Era obvio que, en la Oficina del Peregrino, al ir a recoger la Compostela, me preguntarían cuál había sido el motivo para caminar durante cuarenta días, hiciera sol o lloviera, para subir cuestas, recorrer llanuras y visitar ermitas o farmacias, según el día.

La chica de la recepción de la Oficina del Peregrino me miraba paciente, con una sonrisa en los labios. Se notaba que estaba acostumbrada a que los peregrinos meditaran la respuesta. Yo también dudé. Podría haber respondido cualquier cosa, por salir



del paso, pero después de tantos amaneceres sola, con mi mochila y mis botas, no me apetecía mentir. El Camino y yo misma nos merecíamos un respeto. Quería ser sincera, pero no encontraba una respuesta que me satisficiera.

¿Por qué había hecho la peregrinación? Un cúmulo de recuerdos, de sensaciones, de experiencias empezaron a aflorar desde lo más profundo de mi memoria. Podría decir que brotaban desde mis tripas, desde mis huesos, desde lo más íntimo de mí. Por primera vez, empecé a tomar conciencia de cómo el Camino había penetrado en mi ser y cambiado mi visión del mundo. Miré a la chica que esperaba con una sonrisa y me di cuenta de que no era capaz de recordar el nombre de todos los pueblos, las fuentes o los albergues. En mi imaginario, desaparecían los detalles, pero emergía el Camino como una experiencia unitaria, como una marca indeleble que trascendía el conjunto de las jornadas.

La chica me miraba expectante y yo no sabía qué decir. De pronto, como la luz de un faro en mitad de las tinieblas, empezaron a asomar trazas de un recuerdo, de un instante fugaz que daba sentido a mes y medio de singladura, pero antes me vi a mí misma, muchos meses atrás, mucho antes de que el Camino formara parte de mis planes de futuro.

Mi vida era la vida normal de una chica de mi edad. No podía decir que hubiera un detonante que me impulsara a salir al Camino, pero sí era cierto que poco a poco la rutina se iba transformando en una nube espesa a mi alrededor. Era muy tímida, me resultaba difícil hacer nuevas amigas y quizá por eso, la monotonía había empezado a robar color a mis días

y mi mundo era cada vez más gris. Sentía que, si no escapaba, el sofá acabaría por engullirme y terminaría mis días sacándole brillo a la cárcel a la que cada día ponía un barrote nuevo. Un sábado en el que mis amigas tenían otros planes, sola en casa, vi uno de esos reportajes en el que aparecían peregrinos exhaustos, con los ojos llenos de luz y la mochila cargada de futuro. No lo pensé dos veces. Tres días después había comprado unas botas y empecé a pasar las tardes buscando información por internet sobre rutas y albergues.

La chica de la recepción mantenía su sonrisa, expectante. Seguro que mi cara denotaba que mi pensamiento hilvanaba una respuesta y no me interrumpió. El paso por Roncesvalles, Pamplona, Logroño, Burgos y León apenas fue un chispazo en mi memoria y mis recuerdos me llevaron a una mañana en Galicia. Había programado hacer la jornada de Palas de Rei a Arzúa. Después de tantos kilómetros, Santiago parecía cercano y soñaba con ver pronto las agujas de la catedral desde el Monte do Gozo. Una vez más, el Camino se encargó de desbaratar mis planes y darme otra lección de vida. La mañana se había presentado muy húmeda, con ese tiempo tan gallego a medio camino entre la lluvia fina y la niebla espesa. Me pertreché bien con mi chubasquero, me ajusté el correaje de la mochila y salí a la boira. Como muchas otras mañanas, maldije mi timidez. En el albergue coincidí con chicas de mi edad, igual que había pasado en otras ocasiones. Las saludé y me hubiera gustado comentar con ellas mis impresiones del Camino, pero fui incapaz de decir más que hola, así que no tuve a nadie con quien compartir la jornada.

El tiempo cambió poco después de salir del albergue. La niebla espesa se tornó en aguacero y el suelo pasó a ser a veces un barrizal en el que se hundían las botas y otras una pista de patinaje donde el verdín se había apoderado de las piedras lisas. El chubasquero impedía transpirar y poco a poco toda mi ropa se fue mojando con una mezcla de sudor y lluvia que entraba por las aberturas. Me afixiaba en las cuestas con el pelo pegado en mi cara. Me sentí al límite de mis fuerzas, me sentí sola y empecé a perderle el sentido a la peregrinación. Por dos veces estuve a punto de perder el equilibrio y a la tercera, mi pie resbaló y caí en un charco de líquenes y lodo. Afortunadamente, nadie me vio. Me levanté como pude, con más daño en mi amor propio que en mis huesos. No sabía qué hacer, me sentía extraviada y sola en la tormenta. Al entrar en Furelos, vi que la puerta de la iglesia estaba abierta. Me pareció un buen lugar donde guarecerme. Estaba desierta y yo necesitaba descansar. Pensé que era poco educado sentarme en un banco con mis pantalones llenos de barro, así que decidí acomodarme en el suelo. En ese momento, sola, empapada y derrotada rompí a llorar. Me preguntaba qué hacía allí, a cientos de kilómetros de mi casa, calada hasta los huesos, hundida y abandonada... pero lo peor era que del mismo modo que el agua había atravesado mis ropas, la pregunta había traspasado mi piel y llegado a mis huesos. No sólo era qué estaba haciendo en el Camino, la verdadera pregunta era qué estaba haciendo con mi vida... y no encontraba una respuesta.

Entonces vi la talla del Cristo. Debo decir que no soy una persona religiosa. Una de mis ami-



gas sí es creyente y en nuestras conversaciones siempre reina el respeto. Yo nunca había visto una escultura así y debo decir que la forma en que el artista había representado a Jesús me impresionó. La mano izquierda estaba clavada en la cruz, pero la derecha estaba tendida hacia abajo. Desde el suelo, donde estaba sentada, parecía tendida hacia mí. No lo puedo explicar. No fue una experiencia mística, ni nada sobrenatural, pero me quedé unos segundos mirando esa mano tendida y al cabo de ese tiempo decidí ponerme en pie y seguir mi Camino. Limpié las manchas de barro donde había estado sentada, cargué con mi mochila y respiré profundo. La tormenta había dado una tregua y en Melide paré a tomar un café que me ayudó a recomponer el ánimo.

Seguí en dirección a Arzúa con buen ritmo, pero las nubes volvieron a agruparse y la lluvia retornó con furia. Tenía el viento en contra y cada paso era un esfuerzo titánico. No había nadie. Seguí avanzando en mitad del aguacero cuando descubrí a otro peregrino unos cien metros delante de mí. Como en otras ocasiones, sabía que, si era chica, no sería capaz de decir más que un breve saludo y si era chico, ni siquiera me atrevería a dirigirle la palabra, pero me reconfortó saber que no era la única que luchaba contra los elementos.

La distancia con el peregrino se iba acortando a medida que pasaba el tiempo. Los dos empleábamos todas nuestras fuerzas contra el viento y la lluvia, pero el peregrino avanzaba más despacio.

Apenas nos separaban unos veinte metros cuando vi cómo pisaba en falso y caía al suelo. El corazón se me puso a mil. Tuve un impulso instintivo de ayudarlo, pero mi timidez era un muro demasiado difícil de franquear. Además, era un chico. Si hubiera sido una chica, habría sido más fácil. Me quedé petrificada, sin saber qué hacer. Finalmente, decidí acercarme poco a poco. Cuando llegué a su altura, sin decir nada, le tendí mi mano derecha para ayudarlo a levantarse y sólo en ese momento me di cuenta de que mi gesto era idéntico al del Cristo de Furelos. El chico tardó en reaccionar. Tenía las gafas de pasta llenas de gotas de lluvia y quizás no me veía con claridad, pero igual no esperaba encontrarse con nadie y se sorprendió al verme allí. Tras unos instantes de indecisión, aceptó mi ayuda, tomó mi mano y con el esfuerzo de ambos consiguió levantarse.

- Gracias -dijo con una sonrisa-

Noté que el chico se ruborizaba un poco. Entendí rápidamente que quizá también él era tímido. Estuvimos unos segundos en silencio, uno frente al otro, bajo la lluvia.

- ¿Vas para Arzúa? -preguntó sin más-

- Sí -respondí-

El chico se llamaba Juan. Caminamos juntos hasta Santiago y tenía una conversación muy interesante. Aquel día se quedó esperando fuera de la Oficina del Peregrino. Decía que conocía el mejor sitio de Santiago para comer berberechos al vapor y quería

invitarme a comer, para celebrar que habíamos terminado nuestra peregrinación. Yo no los había comido nunca y no sabía si me gustarían, pero decidí atreverme a probarlos, igual que a tantas otras cosas en este Camino.

La chica de la recepción me miraba expectante. Ante mi falta de respuesta, me propuso alternativas.

- ¿Has hecho el Camino por motivos religiosos, deportivos, turísticos...?

Rechacé rápidamente esas opciones. Ninguna me cuadraba completamente. El gesto de la chica era amable, pero entendí que no podía demorar más mi respuesta.

- Bien... -mis palabras se agolpaban en mi cabeza, los sentimientos en mi corazón- ... creo que el Camino me ha ayudado a descubrir de lo que soy capaz. A superar mi timidez y a descubrir realmente quien había debajo de una montaña de complejos... Y me ha gustado encontrarme a mí misma. Sí, creo que ese ha sido el objeto de mi peregrinación...

La chica de la recepción me lanzó una mirada de satisfacción y su sonrisa se amplió de oreja a oreja.

- Aquí tienes tu Compostela -me dijo tras anotar mis datos-. Bienvenida a Santiago, peregrina.

Yo también sonreí y guardé mi Compostela como un tesoro. Le di las gracias y me dispuse a salir de la Oficina del Peregrino. Los mejores berberechos al vapor de Santiago me esperaban.

# Marte!



# “Paixón no Camiño” (PASIÓN DE CAMINO)

Por Araceli Gómez Pozuelo

Terceiro premio CONCURSO LITERARIO AGACS 2021

Se amaban desde hacía años... Pero el amor, a veces es caprichoso y el destino parecía equivocarse...

Compartían muchas cosas, y una pasión descubierta tiempo atrás. Cuando sus vidas se pararon y en el camino hacia Santiago descubrieron una forma de huir, una burbuja de oxígeno, un lugar donde ser ellos mismos sin necesidad de fingir una vida que no tenían, que no querían...

No hablaban, no se escribían, no se veían, pero se sentían. Cada día, cada noche, cada instante...

El la observaba en la distancia. Le bastaba saber que avanzaba a pesar del dolor de no tenerla. Ella le seguía en las redes buscando la más mínima señal de aliento.

Nunca se la dio. Hasta ese día...

Una foto en su perfil que le resultó familiar. Y su corazón dio un vuelco. Tierra preñada de vides cuyas ubres reventaban de sabor a la espera de ser ordeñadas ese mismo otoño.

Esperó ansiosa el día siguiente y al despertar entró de nuevo en su muro, el mismo que levantaron un día de primavera para decirse adiós. Y allí estaba. Girasoles.

Su cabeza se volvió loca... Vides, girasoles. Señales. Esas que tan solo ellos entendían ...

Ella conocía ese camino como la palma de su mano. Lo había pateado

muchas veces. Amaba el camino francés y toda esa energía que en él se siente. La que han dejado allí miles de peregrinos durante cientos de años buscando un fin de etapa, una nueva experiencia, una promesa, un deseo y un objetivo final. Llegar a Santiago de Compostela y abrazar al Apóstol.

El caminaba siempre solo. Hacía etapas largas y agotadoras, castigando su cuerpo y su mente en una especie de duelo personal. Siempre caminos solitarios e intentando no crear nexos que duelan cuando hayas de decir adiós. Bajo sus botas no había tierra del francés. No le llamó hasta que la conoció a ella.

Pasaron horas, días y noches enteras hablando de esa pasión y contándose excitados como adolescentes sus experiencias, sus vivencias, sus etapas, sus porqués. Todo lo que el camino les había enseñado, todo lo que en él habían sentido, lo que habían recibido y cuanto habían entregado.

Ella le hablaba emocionada de esa ruta milenaria que cruza el país desde Somport hasta Santiago. Le habló infinito de sus lugares preferidos. De ese punto de no retorno que marca 858 km hasta la Casa del Apóstol. De los Pirineos y el río Aragón que riega su tierra. De Jaca y su Colegiata. De Arrés y su hospitalidad sin medida. Lugar donde por primera vez se sintió peregrina.

Donde conoció el sentido de la palabra “hospitalidad” y al que siempre volverá. De Ruesta y la historia de sus ruinas anegadas por un pantano. De la Foz de Lumbier, paso surcado entre rocas que la estremecieron como nunca antes. De ese centro de energía tan bestial que es Santa María de Eunate, a los pies de cuya Virgen tiempo después depositó una rosa azul eterna que él le regaló. De Puente la Reina, lugar donde se juntan ambos caminos franceses, y cientos de peregrinos venidos de Somport y Roncesvalles se dan la mano y caminan unidos hasta Santiago. De la tierra violeta de Navarra y la Rioja. De Grañón y Tosantos, dos lugares que fueron un antes y un después en su caminar. De su entrada a Burgos como si del medievo se tratara. Cojeando, con sus rodillas destrozadas pero sin poder parar de llorar. No de dolor, sino de emoción. De su cara cuando a lo lejos apareció la cuesta de Mosterales y supo que el camino ascendía hasta allí. De lo importante que se sintió allá arriba y lo pequeña que se vio ante la inmensidad de Tierra de Campos. De ese lugar mágico envuelto en ruinas: el Convento de San Antón. De Carrión y sus monjitas. De la imponente Catedral de León. De cómo se sintió por un día, princesa con mochila cruzando el Puente del Paso Honroso, donde Suero de



Quiñones se jugó la vida cada día por su amor. De cómo la Milagrosa le regaló a ella sola una tarde inolvidable en la Catedral de Astorga. Del cocido maragato que le hizo retorcerse en su litera durante toda la noche. De Foncebadón y de Cruz de Ferro, donde dejó sus piedras y cerró una puerta que le reconcilió para siempre con su pasado, con los suyos. De Manjarín y el último Templario. Del Bierzo, tierra desconocida hasta entonces para ella envuelta en cuento de hadas. De su uva, de su vino, el Mencía y esa noche de resaca... De la subida a Cebreiro, mágica donde las haya y ese lugar tan deseado, el que marca la entrada a Galicia. De las pallozas, del lugar donde se encontró con quien nos regaló las señales, esas flechas amarillas que nos guían a cada paso, Don Elías Valiña y el porqué de su color amarillo. De la tierra sagrada del Apóstol. De sus amaneceres con bruma, de sus cementerios místicos, de las “rubias” que te acompañan a cada paso. De su olor, de su olor a tierra mojada, a eucaliptos y a menta. Y por fin, le habló de ese lugar, donde sentada frente a un castaño, un castaño sin hojas, vio el reflejo de su sombra en la tierra, como si del árbol de la vida se tratara. Su vida. Y lloró. Lloró como un bebé. Todas esas lágrimas que siempre imaginó frente a la Catedral de Santiago y que sin embargo dejó allí en Monte de Gozo.

No hubo gaitas, le dijo. No las hubo. Pero tampoco las necesitó. Después de tanto esfuerzo, de tanto gozo, de tantas bienvenidas, de tantas despedidas, de tantos reencuentros, de tantas historias contadas y escuchadas, de tanto agradecimiento, de tanto entregar, tomó, frente al Apóstol la de-

cisión de cambiar su vida. Y solo pidió una cosa: valor para poder hacerlo.

La Rioja, pensó. Está en la Rioja. Está en el camino. Al tercer día, lo tuvo claro... Círculos concéntricos.

Ella sabía perfectamente dónde estaba ese lugar. Y no pudo esperar más. Abrió su móvil. Buscó su número y escribió solo 2 palabras: Buen camino! No hizo falta decir más.

El no contestó. Pero sabía que en la distancia, ella entendió su mensaje: Te llevo conmigo. Caminamos juntos. ¿Te vienes?

Cada amanecer durante los siguientes 20 días, el publicaba una nueva foto. Somport, Jaca, Arrés, Ruesta, Foz de Lumbier, Eunate, Puente la Reina, Grañón, Tosantos, Ages, La Catedral de Burgos, esa línea infinita de Tierra de Campos, la puesta de sol en Mosterales, San Antón, Carrión de los Condes, León, Puente de Órbigo y su Paso Honroso, La capilla de la Milagrosa en la Catedral de Astorga, Foncebadón, Cruz de Ferro, Manjarín, El Bierzo y su Mencía, Cebreiro y sus pallozas, la tumba donde descansan los restos de Elías, los cruceiros, sus cementerios, sus eucaliptos, y por fin Monte de Gozo, donde ella regó con sus lágrimas la tierra de aquel castaño.

Durante esos 20 días, ella, cada noche, escribía en su muro una crónica. La que imaginaba él viviría en la siguiente etapa.

Relataba cada una de ellas, como si la estuvieran caminando juntos. Todos esos lugares que tan bien conocía y en la soledad de su cuarto le mostraba. Él la leía en silencio en su litera, en cada

uno de esos lugares donde tantas otras veces ella descansó sus pasos, sabiendo que al amanecer caminarían juntos aún estando separados. En cada pisada, en cada cruce, en cada curva la sentía, acompañándole etapa tras etapa, aldea tras aldea, albergue tras albergue. Y así fue como avanzaron juntos sintiendo cada momento como suyos...

Tuvo gaitas. El sí tuvo gaitas y ella pudo escucharlas desde el salón de su casa. Soñando con el día en que por fin abrazaran juntos al Apóstol agradeciéndole lo que los dos, sin que el otro lo supiera, le habían susurrado al oído. Caminar cogidos de la mano lo que les quedara de vida....

Un frío día de invierno, sonó su móvil. Palomitas. Sabía a quien pertenecía ese sonido. Y su corazón dio un vuelco. El mismo que sintió al ver las vides en su muro un par de meses antes.

¿Estás en casa? Si, respondió ella. Asómate a la ventana... Y a partir de entonces, jamás volvieron a caminar solos.

El camino es largo cuando tu destino, tu objetivo no te llena el alma, cuando no es pasión lo que sientes... Sin embargo, diles a todos esos que te tratan como a un loco que “el camino puede parecer muy corto cuando realmente amas a quien vas a visitar”...

## Buen camino!



# Os libros que atopei no meu faiado

Por Tino Chao

**José Valverde Filgueira**

## **El Libro de Santiago. 2ª edición**

*Diputación Provincial. A Coruña. 1989. 337 págs*

José Filgueira Valverde fue uno de los más polifacéticos intelectuales gallegos del pasado siglo tanto en lengua gallega como en castellana. Cofundador del Seminario de Estudos Galegos, Director del Instituto Padre Sarmiento y del Museo de Pontevedra, Presidente del Consello da Cultura Galega y miembro de la Real Academia Gallega. En el año 2015 le fue dedicado el Día das Letras Galegas.

Su labor como investigador se centró sobre todo en la literatura medieval y los cancioneros musicales gallegos. Como creador destacaremos narraciones como “Os nenos” (1925), “O vigairo” (1927) e “Agromar” (1936). Como poeta, “Seis canciones del mar in modo antico” (1941).

Su obra supera los trescientos títulos entre libros y folletos, así como más de mil artículos en periódicos y revistas y más de mil seiscientas conferencias, en gallego y en castellano.

El libro que nos ocupa fue editado por primera vez en 1948 por la Editora Nacional y reeditado en 1989 por la Diputación de A Coruña.

Es una obra miscelánea con un liminar y nueve capítulos. En el primero expone su intención de evocar algunos de los aspectos más significativos de tradiciones e historias de la ciudad de Santiago.

En el primero, JAKOBSLAND, traza un recorrido por la historia de Galicia desde la época romana al siglo XIX. El segundo lleva por título EL APÓSTOL SANTIAGO y en él rememora todas las leyendas alusivas al Apóstol, su vida, predicación, milagros, traslado de sus restos y redescubrimiento.

El tercero, DE LOS SIGNOS JACOBEOES, analiza los tres más importantes, como son la venera, la tumba y la estrella.

Va el cuarto de peregrinos ilustres, FLOR DE PEREGRINOS, concretamente: Alfonso II, Cesáreo de

Montserrat, El Cid, el Rey de Francia Luis VII, San Francisco, Santa Isabel de Portugal, Hermann König von Bach, el Gran capitán, el Caballero O’Sullivan y Jacobo III Estuardo.

No puede faltar en un libro de estas características un capítulo dedicado a MILAGROS DE SANTIAGO. Es el quinto.

En el sexto, TRADICIONES COMPOSTELANAS, nos da cuenta de historias y leyendas diversas, alusivas a famosos obispos, constructores, peregrinos...

Séptimo capítulo: TRES COSAS HAY EN SANTIAGO, aunque resultan ser cuatro, La Puerta Santa, el Botafumeiro, los Gigantes y... la lluvia.

En el octavo, PARÁBOLAS DE LA CIUDAD, nos habla de los nombres de la ciudad, rúas plazas, maestros de arquitectura y cuatro grandes personajes: Gelmírez, Alonso de Fonseca, Rosalía y López Ferreiro.

Y el último capítulo, ANTIGUA KALENDA COMPOSTELANA, es una curiosísima relación de las conmemoraciones y celebraciones con sus consiguientes ritos que a todo lo largo del año se suceden en la catedral.

El autor, como maestro del lenguaje que es, cuenta y expone de forma muy ágil y entretenida, incluso en aquellos apartados que podrían darse más a un estilo académico y ampuloso.

A destacar también los espléndidos y sugerentes dibujos de J. Sesto, que ilustran cada uno de los capítulos a toda página.

Una lástima que no exista una edición de bolsillo, ya que su tamaño y peso lo convierten en un libro poco manejable e incluso incómodo de leer, pero vale la pena.



# Crítica literaria

por Tino Chao Mata

la segunda persona para dirigirse a su acompañante, un hombre cuya voz no aparece, al que llama “Mi Cid” y del que suponemos que es “amigo” ya que en un momento dado dice de él: “No hay amor carnal”.

El título viene dado porque continuamente aparecen referencias al agua en distintas facetas: lluvia, río, cañerías de los hostales... Es un leit motiv constante. Recordemos que de siempre en literatura el agua ha sido considerada símbolo ya de la vida ya de la muerte.

La obra está estructurada en secuencias encabezadas por una fecha y un lugar, de Saint Jean a Finisterre, del 20 de junio al 26 de julio. Cada una va precedida de una cita, salvo una de Antonio Machado, todas las demás de autores japoneses de todos los tiempos. Finaliza cada una de ellas con una reflexión sobre el peregrino y sus cualidades, al hilo de lo tratado en la secuencia.

Son 102 páginas, que se leen fácilmente de un tirón. Los temas son los eternos de todo gran poeta pensador, Dios, el amor, la amistad..., tan simples y complicados a un tiempo, como... el agua, todo en y a través del Camino.

Las referencias al paisaje son casi nulas, es descrito por medio de retazos muy sencillos, y es precisamente a partir de esa contemplación como van brotando, como el agua, las más variadas reflexiones. Una de las pocas descripciones realistas y también tópica es la de Finisterre. Resulta curioso también, en lo que hace a la descripción, que cuando se refiere al paisaje mesetario, aunque no se trate de esta provincia, siempre hable de “la llanura de

No hay duda de que soy alguien que muere de hambre. No hay dudas de que emprendí este viaje para descubrir cuál es ese apetito. Y lo veo libre de aquello, como si tan sólo hubiese cruzado al otro lado de un puente, veo que se ha librado del deseo como un misterioso rayo de luz.

Anne Carson  
**Tipos de agua**  
El Camino de Santiago

Vaso Roto Crónicas

1981 con una tesis sobre su admirada Safo. En su vida académica impartió clases en la Universidad Mc Gill de Montreal y en la de Michigan.

Su primer libro data de 1986, “Eros”, una meditación sobre el amor y el deseo erótico.

En 1992 publica su primer libro de poesía, “Short Talks”, al que seguirán “Plainwater” e “Irony and God”.

En 2001 aparece una de sus obras más conocidas, “La belleza del marido”, subtitulada como “un ensayo ficticio en 29 tangos”, con el que consiguió el Premio T. S. Eliot. En 2003 publicó “Autobiografía”, con el subtítulo “Red Doc”, que fue galardonado con el Premio de Poesía Griffin. En 2010, afectada por el fallecimiento en Holanda de su hermano, del que no tenía noticias desde hacía muchos años, escribió “Nox”.

En 1983 caminó a Santiago desde Saint Jean Pied de Port y continuó hasta Finisterre. Fruto de este viaje es su libro “Tipos de agua. El Camino de Santiago” editado en 2000.

El libro está escrito en una especie de diálogo interno aunque en ocasiones echa mano también de

**CARSON, ANNE**

***Tipos de agua. El Camino de Santiago***

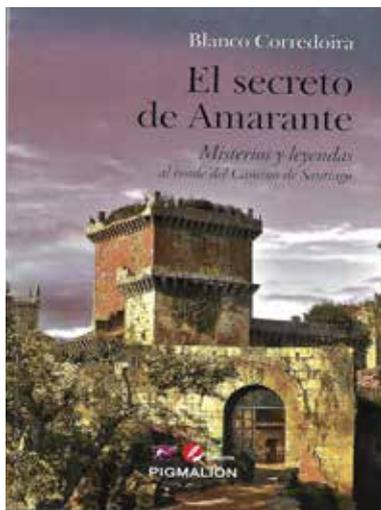
Ed. Vaso Roto. Barcelona. 2018.  
102 págs.

Anne Carson, premio Princesa de Asturias de la Letras 2020 nació en Toronto en 1950, hija de un empleado de banca que trabajó en diversos pueblos de la región de Ontario. Un día, cuando tenía quince años, la joven Anne entró en una librería y hojeó una edición bilingüe de los poemas de Safo. Aquel hallazgo marcaría su vida. Su profesora de Latín, al saber de su interés, le dio clases extras de Griego. Se matriculó en Lenguas en el Saint Michel’s College de la Universidad de Toronto y tras algún que otro abandono se graduó en 1975 y doctoró en



León”, sin que aparezca una sola vez la palabra “Castilla”.

Resumiendo y finalizando, una obra de prosa poética, casi poesía pura que en momentos recuerda a nuestro Juan Ramón Jiménez, de lectura más que aconsejable y a poder ser en su idioma original, para leer, repasar lentamente y meditar. Además cabe perfectamente en cualquier mochila.



**BLANCO CORREDOIRA, J. M.**

***El secreto de Amarante.***  
***Misterios y leyendas al borde del Camino de Santiago***

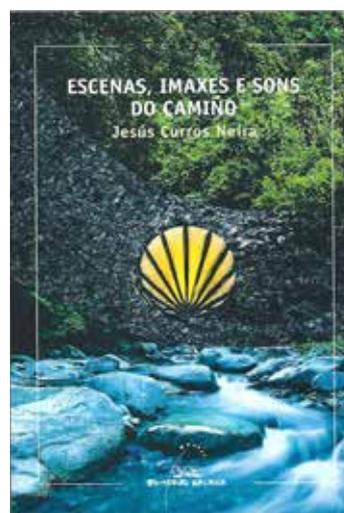
Ed. Sial Pigmalión. Madrid. 2018.  
182 págs.

El autor, madrileño, aunque con raíces en Galicia, se declara en el prólogo “gallego en la diáspora” y como tal quiere ejercer. Tiene en su haber ya varias publicaciones de tema costumbrista e histórico.

El título de la presente puede llegar a ser algo engañoso, pues tenderíamos a pensar que las historias narradas tienen relación directa con el Camino. En realidad son muy pocas las que gozan de esa cualidad. El hilo común es la comarca del Alto Ulla. Ello no impide que sea un libro muy correctamente escrito y de temática muy variada.

Hay historias que se remontan a la Alta Edad Media y otras, son casi contemporáneas, sin dejar de lado los siglos intermedios.

Quizás la única tacha que podríamos ponerle sería la gran diferencia de “interés” de las distintas narraciones. Las hay muy amenas, incluso divertidas y entretenidas, mientras que otras dejan al lector totalmente indiferente. También en este apartado hay términos medios.



**CURROS NEIRA, JESÚS**

***Escenas, imaxes e sons do Camiño***

Ed. Galaxia. Vigo. 2021. 184 págs.

Unha obra completísima pese á súa relativa corta extensión. Está dividida en catro capítulos, cos títulos: “Santiago de Compostela, un escenario de pedra”, “A música do Camiño”, “A arte da imaxe en movemento” e “Un Camiño e unha cidade de conto”, máis unha introducción e un epílogo.

No primeiro pasa revista o autor non só ás principais obras de teatro que teñen tratado o tema xacobeo ao longo da historia, senon tamén aos lugares e salas onde se representaron estas e todo outro tipo de obras desde a aparición do teatro moderno ata os nosos días.

No segundo é a música a protagonista, non só, como no caso anterior, da composta de cara ó Camiño e Santiago, como tamén ao desenrolo das actividades musicais de todo tipo na cidade de Compostela.

Xa no terceiro o autor pasa revista a publicacións infantís, contos, tebeos, cómics, novelas gráficas... coa temática xa aludida.

Asemade o ensaio está escrito de xeito ameno, en ningún momento a acumulación de datos cansa nin moito menos aburre, máis ben todo o contrario.

É un libro imprescindible para todos aqueles que queiran saber de todo este tipo de obras de temática xacobeas e/ou compostelá para acceder a elas. Non é de extrañar que acadara o I Premio de ensaio Camiño de Santiago outorgado pola Asociación de Amigos do camino de Santiago de Navarra.



**FERREIRA, ALFONSO**

***Lembranzas dun peregrino.***  
***Contos da lareira***

Poland. 2020

Os diarios de peregrinación adoitán ser a cousa máis aburrida e mesmo cargante en ocasións, da literatura xacobeas. Confeso ter



leído non centos pero si decenas de libros deste tipo e o balance é desolador. Penso que non salvaría nin media ducia, e dignos, realmente dignos, o de H. Kerkeling (“Bueno, me largo”) e o de J. C. Rufin (“El Camino inmortal”) sen remontarnos ao século pasado, claro está, onde seguen brillando con voz propia as obras de Barret - Gourmand e García - Serra - Martínez.

Como sabemos todos por experiencia, cando peregrinamos temos un subidón de endorfinas que nos fan pensar que todo o que vivimos, sentimos e pensamos durante eses días é extraordinario e único, e nos vemos impelidos a compartilo con outros, familiares e amigos, de palabra; algúns van máis aló e deciden poñer por escrito as súas “aventuras” no Camiño e publican un libro, sen ser moitas veces conscientes de que unha cousa e xuntar palabras e outra “escribir”.

A obra que nos ocupa é moi irregular. Ten partes que me atrevería a calificar mesmo de brillantes nas que combina a narración con unhas doses de realismo máxico moi atractivas e outras nas que cae nos tópicos das descripcións paisaxísticas, de monumentos, encontros, comidas e referencia aos kilómetros camiñados en cada xornada.

É orixinal o fío conductor narrativo: un avó, Manolo, conta ás súas netas e resto de familiares, durante os días do Nadal de 2031 (primeira inmersión no fantástico) como foron catro das súas pe-

regrinacións, por España, Francia e Suiza, a primeira en 1965 e a última, en 2018, esta última polo Camiño de San Olav en Noruega. No índice refírese ás catro como “contos”, xa que esa é a idea, como dixemos, pero só nos dous primeiros se consegue ese tono e aparencia. A parte máis feble e monótona é posiblemente a adicada á Vía Gebennensis e ao Camiño Francés; a de San Olav gaña atractivo pola singularidade e “exotismo” da ruta mesma, moi descoñecida todavía por estes lares, non en balde, o autor ve nun mapa que vai ser o segundo español que deixa constancia da súa presenza nela.

Malia as chatas obxectadas, temos que destacar como positivo a perfección da linguaxe e sobre todo un estilo claro e sinxelo sen cair no vulgar. O autor busca e consegue a cercanía co lector, que se tamén é ou foi peregrino, verase moitas veces retratado e a identificación resulta fácil. Non falta tampouco unha certa dose de retranca nalgún dos comentarios, moi de agradecer e lonxe dos sublimes ridículos de outros diarios.

En resume, un libro que, sen ser unha obra mestra, merece a pena ser leída tanto polo propio contido, como, sobre todo, porque resulta fácil decatarse de que todos fumos, somos ou seremos en gran medida ese entranable avó Manolo que encandila ás súas netas cos seus contos de peregrino.



**GARCÍA JAMBRINA**  
*El manuscrito de barro*

Editorial Planeta. Barcelona. 2021.  
342 págs. Pvp: 19,90 €

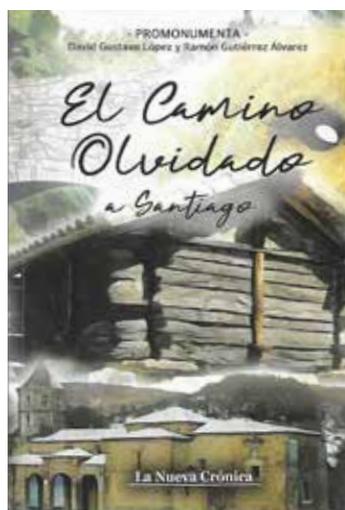
La novela forma parte de una serie con un protagonista común, el “pesquisidor” y autor de “La Celestina” Fernando de Rojas. En esta ocasión, acompañado de un clérigo archivero de la Catedral de Santiago, deben de investigar por mandato del arzobispo unos extraños asesinatos que se cometen en el Camino y que parecen formar parte de un macabro ritual. Los crímenes resultan estar relacionados con una esotérica orden de caballería y las santas reliquias del Apóstol.

La trama es bastante endeble, propia de una novelita de aventuras para adolescentes del primer ciclo de la ESO. Los personajes, salvo los dos protagonistas son totalmente planos y de poca complejidad psicológica. Posiblemente lo más interesante sean las discusiones teológicas que mantienen los dos “detectives” sobre la identidad de los restos apostó-



licos, así como la ambientación de época y las descripciones, pero poco bagaje es para considerarla una obra digna de figurar en el canon de la literatura jacobea.

¿Entretenida al menos? Ni siquiera, ni gusta ni disgusta, simplemente... da igual.



**GUSTAVO LÓPEZ, DAVID y GUTIÉRREZ ÁLVAREZ, RAMÓN**

*El Camino Olvidado a Santiago*

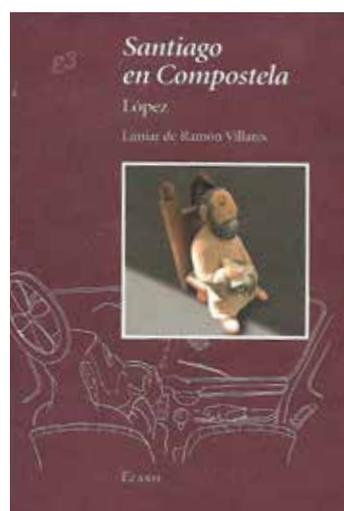
Ed. La Nueva Crónica. León. 2020. 167 págs.

Sostienen los autores que en los inicios de la peregrinación a Santiago a través de la Península Ibérica, entre el llamado “Camino de la Costa”, al parecer el más antiguo, y el Francés, consolidado ya el dominio cristiano hasta el sur del Duero, existió también una variante “intermedia” que discurría por el País Vasco, Burgos y León y que se ha dado en llamar “Camino olvidado”.

No es este el lugar para discutir sobre la pertinencia o no de este y otros “Caminos” que han ido

apareciendo en los últimos años, únicamente el de juzgar la guía que nos instruye sobre él. Es más una guía “turística”, sin las connotaciones negativas que la palabra pueda tener, que de un “Camino a Santiago”, ya que apenas hay referencias al itinerario físico, mapas, perfiles, alojamientos, etc. Resulta, sin embargo, muy interesante la descripción que nos hace de las comarcas y pueblos por los que discurre el dicho Camino, pertenecientes a eso que se ha dado en llamar la “España vacía” o “vacuada”, así como de las iglesias, monumentos y elementos paisajísticos. No faltan tampoco las referencias a fiestas y ancestrales tradiciones. El texto es ameno y va acompañado de magníficas fotografías.

Confieso que me han entrado ganas tras leerlo de caminar por tan recónditos, “olvidados” y “vacíos” parajes.



**LÓPEZ**

*Santiago en Compostela*

Ed. Ézaro. Santiago de Compostela. 2020. 69 Páx.

O autor, Juan López Rico é xornalista e humorista gráfico. Publicou as súas viñetas en El Correo gallego e en Galicia Hoxe e segue a facelo na revista Galegos.

O libriño que nos ocupa está composto por dous limiares, un de Ramón Villares, outro do autor, simplemente “López”, e unha “carta” e un “escrito” do “historiador, Xacobe”. Este último é quen acompaña ao Apóstolo por diversos lugares de Compostela na maioría das 43 viñetas que conforman o núcleo principal da obra.

Nos limiares faise referencia a varios “Santigos”, o histórico, o lendario, o que nunca tería sido enterrado en Compostela e o seu sosias, Prisciliano. Todos estes conflúen nesta personaxe que chega ao Obradoiro nun humilde 2 cv para percorrer co seu amigo Xacobe rúas e prazas da cidade facendo comentarios de todo tipo, xa sobre a súa propia persoa, a catedral ou cuestións de actualidade.

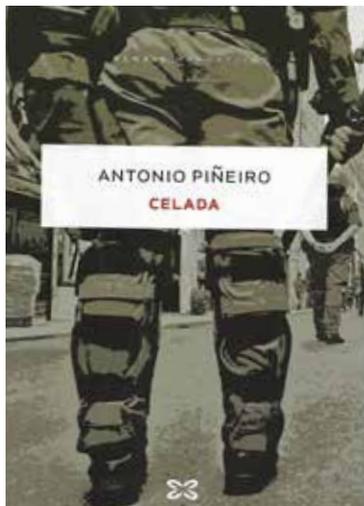
Baixo a aparente sinxeleza da obra hai un trasfondo moi sutil e complexo. Quen foi primeiro, Santiago ou Compostela? Son concebibles ámbolos dous por separado? Evidentemente non sexa quen sexa o que está enterrado na cripta da catedral. Pode que nun principio fora Prisciliano, pero co tempo eses restos acabaron por ser os de Santiago, aínda que sexa de xeito virtual.

Os debuxos son sinxelos pero expresivos a pesares de que os dous persoeiros amosan sempre a



mesma faciana. O interese está no texto dos “bocadillos”, con unha ironía e retranscrición por cen ga-laica, e na ambientación, perfectamente recoñecibles os lugares.

Unha mostra: na Praza do Toural, o Apóstolo apoiado no pilón da fonte responde a un turista que, guía en man, lle pregunta: *Perdoe, é vostede de aquí? – Non, eu sonlle de Palestina, pero levo tempo en Compostela.*



**PIÑEIRO, ANTONIO**

*Celada*

Ed. Xerais. Vigo. 2020. 103 páx.

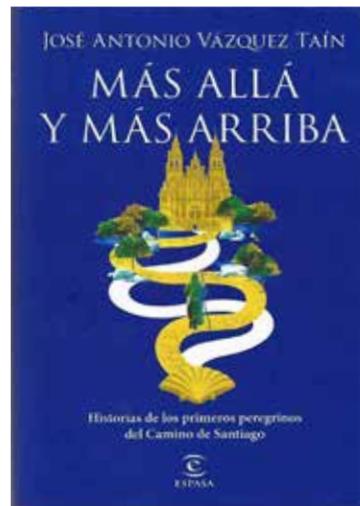
Esta pequena novela acadou o VII Premio de Novela curta Cidade centenaria de Ribeira. Está ambientada en Compostela a principios dos 70 e iso é o que me parece mellor dela, o ambiente dos grupos clandestinos de oposición ao réxime franquista, a actuación dos antidisturbios e a presenza dun policía da brigada social moi ben caracterizado.

A atmósfera é dura, case opresiva. A maior parte do relato transcurre nun bar cercano á Porta da Mámoa, onde un grupo de estudantes asisten á “celada” que as forzas

de orde público, os “grises” montan no lugar para disolver e apresar a manifestantes que acuden ao lugar desde as rúas do casco histórico. Tamén alí está o “social”, ben coñecido deles, como un ave de rapiña ao acecho.

De igual modo a lectura é tamén áspera, dificultosa ás veces polos distintos rexistros utilizados, e a pesares da súa pequena extensión ten de ser leída despacio e mastigando cada frase e cada palabra. Non hai lugar apenas a concesión alguna de optimismo ou lirismo descriptivo.

O final tamén duro, como non podía ser de outro xeito.



**VÁZQUEZ TAÍN, J. A.**

*Más allá y más arriba*

Ed. Planeta. Barcelona. 2020. 495 págs.

Además de un juez “estrella” en el buen sentido de la palabra, recordemos su intervención en la recuperación del Códex, es un buen escritor. Hizo su primera incursión en el campo literario en 2013 con una novela, *La leyenda del santo oculto*, en la que alternaba disquisiciones sobre el relato jacobeo y la actualidade del

robo del códice, con dosis muy acertadas de novela negra. Otras obras suyas son *Al infierno se llega deprisa* y *El mar sin fondo*.

La obra que nos ocupa es de lo mejor y más original que se ha publicado últimamente sobre el Camino. El narrador es el propio Camino, quien en primera persona nos cuenta sus orígenes y vicisitudes a lo largo de la historia en nueve capítulos y una introducción. En ellos personajes históricos e inventados, pero perfectamente verosímiles nos trasladan al Camino Francés, al Primitivo, al Portugués y al de la Costa; también asistimos a los interesantísimos años del arzobispado de Gelmírez y a la creación y actividades guerreras y constructoras de la Orden de Santiago.

Se alternan disquisiciones teóricas con tramas novelescas muy entretenidas. En estas la narración es ágil, los personajes están muy bien trazados, tanto los históricos como los inventados, con sus luces y sus sombras y la ambientación de las distintas épocas, perfecta.

Podría destacar varias citas pero vamos a quedarnos solo con una: *El Camino es como una pompa de jabón. Aunque frágil y fugaz en comparación con la duración de una vida /.../ Constituye un universo aislado. Y es esa separación que siente el peregrino, más psicológica que material, la que permite contemplar la vida con perspectiva y analizarse a uno mismo, lejos de la realidad, que te obliga a concentrarte en las obligaciones sin tiempo para reflexionar. ¡Chapeau!*



# Un año en Com pos tela

*Por  
Mario  
Clavell*

Foto: Margarita Sonia Campos Chorva



### De cero... hasta donde lleguemos

El enfermo mejora, el Camino salió del confinamiento y la ciudad se ha poblado. La catedral se fue ocupando hasta donde le dejaron y en octubre hasta llenarla: fue retirada la limitación de dos fieles por banco y ahora pueden asistir a las Misas todos cuantos quieran: y la peregrinación remata con un chute hacia arriba.

El arzobispo inauguró el doble Año Santo 2021-2022 con la pompa y circunstancia que manda el ritual. Con adobo de gaitas -Carlos Núñez la tocó en la Quintana delante de la Puerta Santa- y el pintoresquismo de un peregrino tradicional: el alberguista pionero Jesús Jato culminaba ese día la peregrinación en carro tirado por un burro desde su Villafranca del Bierzo ese día 31 de diciembre pero su peregrinación inusual no mereció que le facilitaran el



acceso preferente (sin burro) por la Puerta Santa... ¿protocolismo, falta de iniciativa de los guardas?

### El Año Santo fue inaugurado, según costumbre,

...el 31 de diciembre, víspera de su comienzo oficial, el día 1º de enero. En esta ocasión se abrió no solo la Puerta Santa sino también el acceso al interior del templo, que había languidecido con todas las puertas cerradas durante un largo año anterior mientras los restauradores hurgaban en el interior. Ahí hicieron algo semejante a un buen 'peeling', ese proceso de exfoliación de la piel que consiste en eliminar las células muertas de las capas superficiales de la dermis. Referido a la Catedral quiere decir que no movieron piedra de su sitio pero lavaron piedras, quitaron adherencias y taparon agujeros.

Centrándonos en el crucero, bajo la mugre de humo secular acumulado quedamos boquiabiertos cuando reapareció el dorado de la bóveda del altar mayor adornando motivos jacobeos del siglo XVII: retirado el mucho polvo y a la luz de una iluminación medida y racionada el aspecto es barroquista y electrizante. El interior del templo luce tal cual siglo XII y siglo XIII, sin mobiliario añadido -confesionarios, vía crucis-. Flotan algunas nostalgias: varias

ventanas de la catedral primigenia permanecen cegadas, la Capilla de la Comunión todavía inaccesible. Tampoco se consolida la administración del sacramento de la Confesión (clave para la obtención de la indulgencia propia del Año Santo). Los confesionarios son menos perceptibles en las capillas laterales.

Las universales limitaciones de aforo en todo el mundo perjudicaron el acceso. Hubo en verano cuatro Misas del Peregrino (7.30, 9.30, 12, 19.30h) con 250 asistentes para cada una: apenas un millar en todo el día, cuando entraban en la Oficina del Peregrino más de mil cada día -mil ciento once el 17 de octubre-. El estuche arquitectónico deslumbra, la joya brilla en un relicario espectacular, pero no todos pueden disfrutarla en nuestra turistificada sociedad de masas. Adviertan los lectores que todo sigue cambiante. Estamos en octubre y van cayendo las limitaciones de aforo. Es deseable que el acceso a la Catedral resulte menos constrictivo y la asistencia a las Misas del Peregrino sea más facilitada.

### Los primeros meses peregrinos

del año fueron magros: 60 caminantes llegados en enero, cuando los accesos a Galicia estaban prácticamente prohibidos; en



mayo 4.500, españoles casi todos: en septiembre tirón para arriba: 37.000, más diversificados: reaparecieron los extranjeros, aunque más europeos que americanos u orientales, tan numerosos otros años.

### El Camino de Santiago es pasarela,

...escenario de reivindicaciones, espacio para caminantes *extreme*, escaparate: la cervecera *Estrella de Galicia* patrocinó siete murales en siete poblaciones del Camino francés. Uno lo ocupó Antón Pombo, fundador y presidente de agacs a caballo de los dos siglos. Por su parte, tipos conocidos vocean los atractivos del Camino: la televisiva Ana Rosa, el radiofonista Carlos Herrera, el hostelero Antonio Catalán. Algunos son esforzados por demás: Irene Villa, con sus dos piernas ortopédicas lideraba el grupo de sesenta y dos peregrinos *handbike* -bicicleta de manos- que hacen atractivo el esfuerzo por superar limitaciones. Media docena de entidades arropan esa experiencia: Fundación También, Fundación Adecco, Norwegian, Alsa, La Caixa, el club ciclista Os do Monte Bravo. Un montón de bomberos de Murcia llegó en octubre pedaleando desde Cartagena, para mostrar apoyo a niños enfermos de cáncer, a través de cierta federación de padres. Javier Pitillas trae cada año desde hace décadas a montón de ciegos apoyados por docenas de voluntarios

La Xunta aupó la ¿peregrinación? de cuatro jóvenes gallegos que caminaron de Vigo a Compostela durante cuatro días; son ricos, son guapos, con miles, se dice, de seguidores en Instagram, y es este su mayor título para exhibir su trapío, sus zapas y sus camisetas. Unos cuantos kilómetros, siempre atractivos ellas y ellos, se cansan bastante, pillan alguna ampolla, cambian de calzado y de camiseta, habitación individual con baño, noticia de dónde toman zumo. Responden a una promoción del Camino entre jóvenes por parte de la Xunta. La delegada de la Xunta en Vigo posó con ellos.

El Obradoiro es el tenderete para el saludo ante las redes y los medios de comunicación. Vale para el final de la Vuelta a España tanto como para los recuperados del cáncer de próstata. Para nuestra visualista y poco espiritual civilización contemporánea la meta del Camino ha dejado de ser la tumba apostólica y ha salido del interior de la Catedral: ahora es la Plaza del Obradoiro y no el interior del templo el fin de la peregrinación.

No es ajeno a ese cambio de percepción la prohibición, causada por pandemia, de subir a darle el abrazo por la espalda al patrón Santiago; para una sociedad descristianizada y fetiche, ese imán se ha -temporalmente- perdido. Recuperémoslo.

El Camino de Santiago como pasarela lesiona el contenido

-histórico, antropológico- de ese fenómeno. Huele a sociedad desocupada, frívola. Esos milenials dan imagen social que parece distorsionada (no sabemos en qué trabajan/estudian), ignoramos su visión de la vida, parece superficial, ¿qué proyectos alientan?

### Libros

A lo largo de las obras de restauración hubo mucho trabajo y mucha inteligencia acumulada. Es normal que algunas publicaciones lo reflejen. Lo han hecho dos colectivas, con título análogo: La Catedral de los Caminos, cada uno con media docena de reconocidos colaboradores. Edita uno la *Fundación Catedral de Santiago*, y el otro lo hace *Lunweg*. Compensa su plácido hojear/lectura (y ofrecer uno de ellos como un buen obsequio).

### Acogida en Lenguas.

Desde hace una decena de años y de mayo a octubre, hay Misa diaria en alemán, francés, italiano y polaco -en inglés todos los días del año. Muy reconfortante para los caminantes de esas lenguas. Este año empezaron en julio, y no todas.

La vida jacobea incluye liturgia y cultura. Hubo **Congreso de Acogida Cristiana** los 23-25 de septiembre. Aportaciones misceláneas, de lo reflexivo a lo pragmático. Adeline Rucquoi repasa lo que una docena de peregrinos medievales dejé escrito acerca



de su experiencia y motivaciones peregrineras... Oímos cómo opera la acogida en Santo Domingo de la Calzada, en Arzúa, en Compostela -de la mano y lengua francesas. Y peregrinos singulares explanaron lo vivido: el cordobés José Fernández Dávila refiere en su trilogía 'Crónicas jacobeanas' las personas interesantes que encontró en doce peregrinaciones larga distancia. Algo similar hizo Javier Peño, valenciano multicamino que descubrió su vocación sacerdotal en Silleda (Vía de la Plata por Ourense). Ambos reflejan peregrinaciones hondas y juveniles. La dimensión sacramental de la peregrinación corre riesgo de quedar oscurecida por la secularización: father Many, confesor en la catedral, y d. Luis Maiz, confesor en Coruña, ajustaron esa pieza.

### De calaveras apostólicas

Estamos en anuencia acuerdo estable de que los restos del Apóstol Santiago yacen en su cripta. La aceptabilidad de la propuesta hace respetable su culto. En octubre se divulga el artículo muy reciente (de septiembre) de este año de la revista americana de Arqueología forense de la Universidad de Florida. Su autor es Fernando Serrulla, médico fo-

rense del Instituto de Medicina Legal de Galicia (IMELGA), y actualiza el informe que realizó hace treinta años (1991) por encargo de la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia. En ambos informes se sugiere que la atribución del cráneo de Santiago el Menor -que está dentro del relicario de Rodrigo Eanes, en la capilla de las Reliquias- sea incorrecta, y que correspondería más bien a Santiago el Mayor, cuyos restos veneramos en la Cripta catedralicia. Serrulla analizó los huesos y huesecillos que pudo observar en 1991 en el relicario de Eanes.

El asunto se las trae. Detrás de él hay varios puntos relacionados: Santiago el Mayor y Santiago el Menor (o Alfeo) se mezclan y confunden en sus menciones en el Nuevo Testamento y en seguimiento de sus restos. El catedrático José Manuel García Iglesias trató del asunto en o (2011). Fueron coetáneos, ambos apóstoles, uno obispo de Jerusalén, ¿autor de la epístola de su nombre?, ambos mártires decapitados, con veneración de su cabeza en la iglesia de los armenios de Jerusalén -¿atribución segura?-, con traslado de los restos de ambos... La Catedral de Santiago asiste respetuosa a nuevos estu-

dios y mantiene custodia y culto al Mayor...y exhibe y procesiona sin sobresaltos la cabeza del Menor. Y cuando haya novedad relevante, hablaremos.

### Las entradas a la ciudad. El Monte del Gozo

Existe un plan municipal y autonómico de mejora -¿es necesario mejorarla?- de los Caminos a su entrada a la ciudad. Una bajada desde Monte do Gozo a la ciudad entraba al barrio de San Lázaro sin problema: las ganas de llegar los paliarían si alguno hubiera. Una costosa por innecesaria y fea rampa de hormigón (vea la foto) ha agredido el entorno: simple rampa o escalera con barandilla era suficiente; o dejarlo como estaba. Más notable es el derribo del monumentón que Yolanda d'Augsburg diseñó para esa emblemática cumbre. La razón (oficial, oficiosa) para el derribo es su mal estado; prefiero pensar que en realidad era su fealdad. Han desaparecido los signos de interrogación -¿o signos de qué?- y hemos conservado los relieves con la efigie de San Juan Pablo II y de San Francisco, ambos de feliz memoria en Santiago, colocados sobre el césped contiguo. Todos contentos.





Nuestro Camino sobrevivió al contagio. ¿Sobrevivirá a la turistificación? No mientras mantenemos abiertos nuestros albergues de donativo en San Roque y en San Antonio.



# branco & negro

## NO CAMIÑO

..... polos participantes do concurso fotográfico AGACS 2021 .....



EN SINCRONÍA por Regina Mercedes Caffaro Mosquera



BUSCANDO EL CAMINO e REFLEXIÓN DE PEREGRINO por Javier Yarnoz Sánchez

# colorNO CAMIÑO



UN ALTO EN EL CAMINO  
por Manuel Juan Candal Casado



AMANECER MOZÁRABE  
por Verónica Jiménez Siles



QUE NADA TE DETENGA por Damián Antelo Fernández

1. El espíritu del concurso es el de destacar fotográficamente los valores del Camino de Santiago en cualquiera de sus aspectos. El tema de las fotografías deberá estar forzosamente relacionado con él, su entorno, su aspecto, sus valores filosóficos, sociales o religiosos, etc.
2. La inscripción en este concurso es gratuita y en él podrá participar cualquier persona, mayor de edad, excepto los miembros de la junta directiva y sus familiares y, en general todas las que pudieran estar relacionadas en el desarrollo de actividades profesionales propias de lo que se conoce como El Camino de Santiago1.
3. Cada participante podrá presentar un número máximo de tres fotografías, en color o en blanco y negro, en formato JPG no inferiores a DOCE MEGAPÍXELES (12 Mpx) y una resolución de 200 ppp, no admitiéndose las que no cumplan tales requisitos. Deberán ser originales, no pudiendo haber sido publicadas previamente en revistas, periódicos o libros impresos, ni tampoco en soporte electrónico alguno, en plataformas vía Internet ni tampoco a través de redes sociales, asimismo tampoco podrán haber sido objeto de ningún premio fotográfico.
4. La Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago (AGACS, en lo sucesivo) y el jurado se reservan el derecho de excluir del concurso aquellos trabajos que pudieran atentar contra el honor o la dignidad de las personas, que puedan resultar ofensivas o que atenten contra la protección, la intimidad y el honor de terceros o induzcan, inciten o promuevan cualquier tipo de actuaciones delictivas, denigratorias y/o violentas en cualquiera de sus formas, así como aquellas que no cumplan con cualquiera de las bases establecidas en este concurso.
5. El plazo de admisión de los originales concluye el 15 de septiembre de 2022.

...\*



## XXII CONCURSO FOTOGRAFICO

retrata  
los valores  
del camino  
2022

## XXI CONCURSO LITERARIO



cuéntanos  
tu historia  
en el camino  
2022

### Temática

Relato corto de tema libre relacionado con el Camino de Santiago. La organización se reserva el derecho a aceptar las obras según se ajusten o no a la temática planteada y a unos criterios de calidad literaria mínimos.

### Participantes

Podrán concurrir escritores de cualquier nacionalidad con una edad superior a 16 años, excepto los miembros de la junta directiva y sus familiares, que presenten obras escritas en cualquier lengua (los relatos que no estén escritos en castellano, gallego o catalán deberán ir acompañados de su traducción al castellano). Los relatos enviados al concurso no pueden haber sido publicados previamente en revistas, periódicos, libros impresos, ni tampoco en soporte electrónico, en plataformas vía Internet, ni tampoco a través de redes sociales, asimismo tampoco podrán haber sido objeto de ningún otro premio literario.

### Plazo de presentación

El plazo de admisión de los originales concluye el 15 de septiembre de 2022 (a estos efectos se considerará como fecha de entrega la que figure en el matasellos).

### Extensión

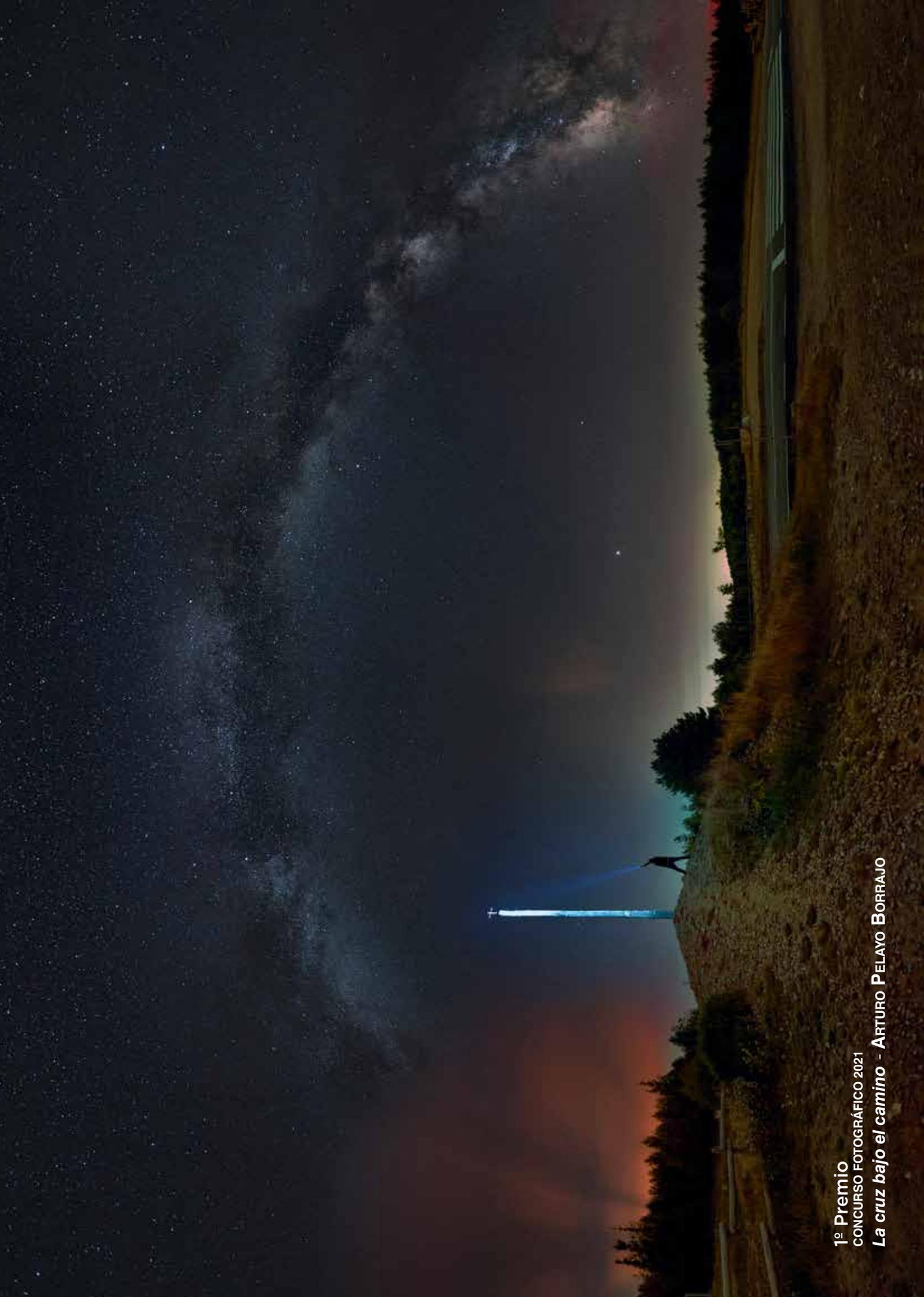
Mínima de tres folios y máxima de cinco. El formato utilizado, mecanografiado o informatizado, deberá ajustarse a un máximo de 50 líneas por cara y de 80 caracteres por línea, con un interlineado de 1,5 y un tipo de letra Arial 12 o similar.

...\*

\*CONSULTA LAS BASES COMPLETAS DE AMBOS CONCURSOS EN [www.amigosdelcamino.com](http://www.amigosdelcamino.com)

XUNTA DE GALICIA-XACOBEO 2021

“Esta revista recibiu unha axuda para súa edición e os premios para os Concursos Literario e Fotográfico 2021” por parte da Axencia de Turismo de Galicia, ao abeiro da convocatoria de subvencións do ano 2021.



1º Premio  
CONCURSO FOTOGRAFICO 2021  
La cruz bajo el camino - ARTURO PELAYO BORRAJO